

INSTRUCTIONS FOR USE

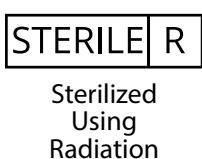
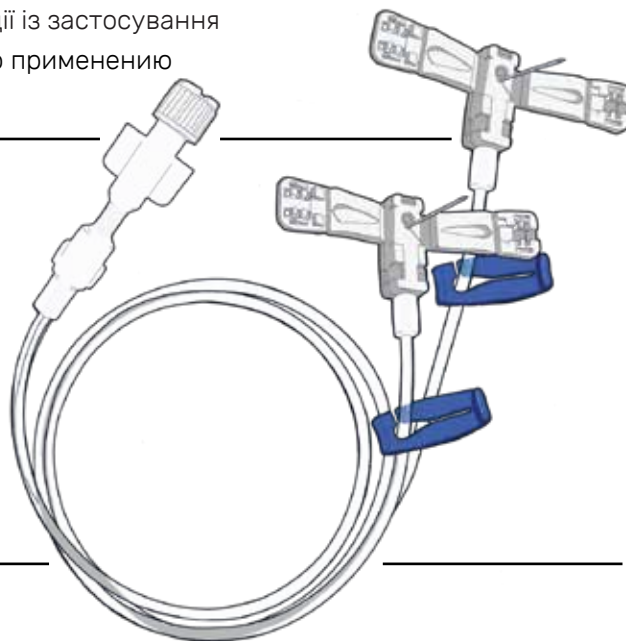
EN	Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Set - Instructions for use
CS	Sada pro subkutánní podání (Insignis – 26G™) - Návod k použití
DA	(Insignis – 26G™) Sæt med subkutane kanyler - Brugsanvisning
DE	(Insignis – 26G™) Subkutane Nadelsets - Gebrauchsanleitung
EL	(Insignis – 26G™) Σετ βελονών υποδόριας χορήγησης - Οδηγίες χρήσης
ES	Equipos de agujas subcutáneas (Insignis – 26G™) - Instrucciones de uso
FI	(Insignis – 26G™) Subkutaaniset neulasarjat - Käyttöohjeet
FR	Kits d'aiguilles sous-cutanées (Insignis – 26G™) - Mode d'emploi
HE	ערכות מחט תת עורית (Insignis – 26G™) - מידע שימוש
IT	Set di aghi sottocutanei (Insignis – 26G™) - Istruzioni per l'uso
NL	(Insignis – 26G™) subcutane naaldsets - Gebruiksaanwijzing
NO	(Insignis – 26G™) subkutane nålesett - Bruksanvisning
PL	(Insignis – 26G™) Zestawy igłowe do podawania podskórnego - Instrukcja użytkowania
PT	Conjuntos de Agulhas Subcutâneas (Insignis – 26G™) - Instruções de utilização
RO	(Insignis – 26G™) Seturi de ace subcutanate - Instrucțiuni pentru utilizare
SK	Súprava subkutánných ihl (Insignis – 26G™) - Návod na použitie
SV	(Insignis – 26G™) Subkutan nålset - Bruksanvisning
TR	(Insignis – 26G™) Subkutan İğne Setleri - Kullanım talimatı
UK	Набір голок для підшкірного введення Insignis-26G™ - Інструкції із застосування
RU	Набор игл для подкожного введения Insignis-26G™ - инструкции по применению

Insignis-26G™
26 Gauge Subcutaneous Needle Sets

Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets (box of 10)

Configuration	6mm	9mm	12mm	14mm
1 site	SC-NS-0106	SC-NS-0109	SC-NS-0112	SC-NS-0114
2 sites	SC-NS-0206	SC-NS-0209	SC-NS-0212	SC-NS-0214
3 sites	SC-NS-0306	SC-NS-0309	SC-NS-0312	SC-NS-0314
4 sites	SC-NS-0406	SC-NS-0409	SC-NS-0412	SC-NS-0414

Sterile dressing/adhesive is included in the administration set box.



Store at room temperature.



CH REP
MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland

EC REP
MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33-Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

UKRP
MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street
First Floor London, W1W 7LT
United Kingdom

Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets are a trademark of Innovative Health Sciences LLC (IHS).
IHS is ISO 13485 certified and abides by the quality policies as outlined in 21 CFR 820.



INNOVATIVE HEALTH SCIENCES EU, INC.
1108 Kings Highway, Suite #4 Chester, NY 10918 USA
+1-855-680-0630 | www.innohealthsci.com
MKT04-1027v4

EN **Indications for use:** The Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets are used for the subcutaneous infusion to administer fluids from a container or a syringe to a patient's subcutaneous tissues.

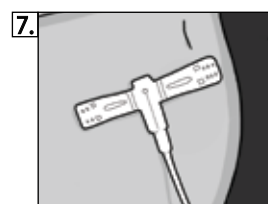
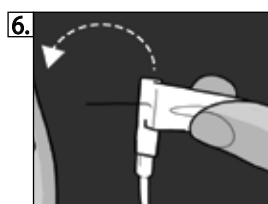
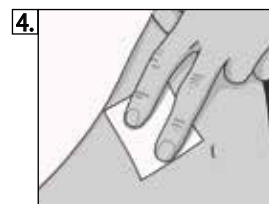
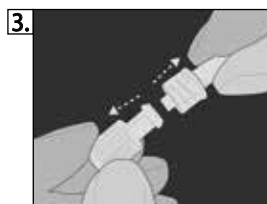
Maximum duration of use: < 24 hours

⚠ Caution

- Use of the Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets are intended only for the patient for whom the device is prescribed.
- U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- Before use, carefully inspect the administration set package. Do not use if the package has been opened or is damaged.
- Do not re-sterilize administration sets.
- Do not stretch or kink the administration sets/ancillary devices.
- Always follow the infusion instructions located on the package insert of the manufactured drug.
- The Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets are not intended for use in a Magnetic Resonance (MR) Environment. The use of this device in an MR environment may cause serious injury or death and may also produce image artifacts that can lead to inaccurate clinical diagnosis.
- If using the infusions set for the first time, do so in the presence of a healthcare provider.
- Since individuals inherently have varying amounts of subcutaneous fat on the body, be sure to select the appropriate needle length to fit your needs or as instructed by a physician.
- If the infusion site becomes inflamed, remove the set, and choose a new infusion site until the first site has healed.
- Be sure to remove the needle guard prior to insertion.
- Ensure that the needle is not bent prior to insertion.
- Never attempt to free a clogged tubing line while the set is inserted.
- Store infusion sets in cool, dry place. Do not leave infusion sets in direct sunlight or inside a vehicle.
- When using multi-leg needle set configurations, over-infusion may occur to remaining sites if one or more of the needles is blocked.
- Inaccurate medication delivery, infection, and/or site irritation may result from improper needle insertion/maintenance of infusion site.
- Always consult and comply with guidance provided by your healthcare providers, and drug manufacturers, regarding the location and the number of infusion sites.

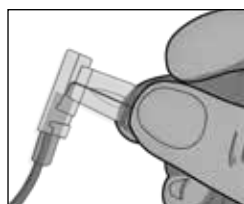
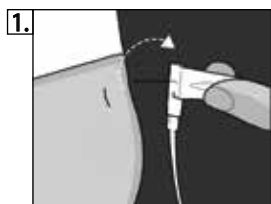
Starting the Infusion for Subcutaneous Administration:

1. Wash hands thoroughly and if needed, wear disposable gloves.
2. Verify that you have selected the appropriate needle set for your application.
3. Remove end cap and connect to the infusion source.
4. Using aseptic technique, prep infusion site(s) as directed by a clinician.
5. Remove rubber band from butterfly and fold wings back to expose needle guard; remove needle guard.
6. Insert needle(s) dry into appropriate locations in subcutaneous tissue at 90° angle.
7. Lay butterfly wings flat on skin. Cover infusion site with needle dressing/adhesive tape. Start infusion as recommended by your provider.



Ending the infusion:

1. Pause before removing needles; allow site pressures to decrease naturally. Remove needle dressing. To minimize accidental risk of needle stick injury, use one hand to remove needle. Using the same hand, squeeze butterfly safety closure wings together to firmly encase needle.
2. Once wings are closed, dispose of needle set in sharps container.



CS **Indikace k použití:** Sady subkutánních jehel Insignis-26G™ se používají při podkožní infuzi, podávání tekutin z nádoby nebo stříkačky do podkožních tkání pacienta.

Maximální doba používání: < 24 hodin

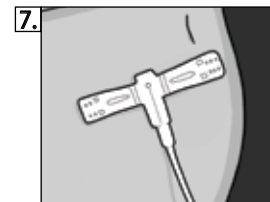
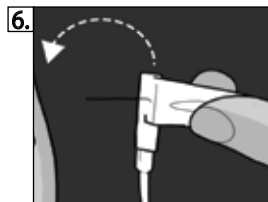
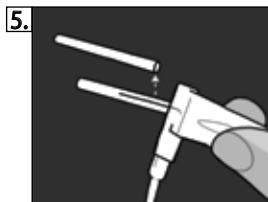
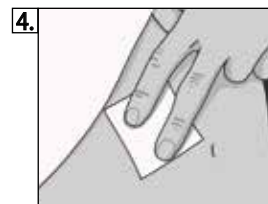
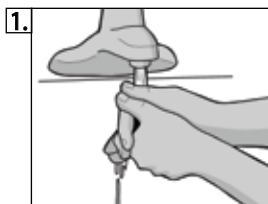


Pozor

- Použití sad subkutánních jehel Insignis-26G™ je určeno pouze pro pacienta, kterému je tato pomůcka předepsána.
- Federální zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na prodej lékařům nebo na jejich příkaz.
- Před použitím pečlivě zkontrolujte obal sady k podávání tekutin. Sady nepoužívejte, pokud byl obal otevřen nebo je poškozený.
- Sady k podávání tekutin opakovaně nesterilizujte.
- Sady k podávání tekutin/pomocné prostředky nenapínejte ani neohýbejte.
- Vždy se řiďte pokyny k infuzi, které jsou uvedené v příbalové informaci vyráběného léku.
- Sady subkutánních jehel Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets nejsou určeny k použití v prostředí magnetické rezonance (MR). Použití tohoto prostředku v prostředí magnetické rezonance může způsobit vážné zranění nebo smrt a může také vyvolat artefakty v obraze, které mohou vést k nepřesné klinické diagnóze.
- Pokud infuzní sadu používáte poprvé, udělejte to v přítomnosti zdravotnického pracovníka.
- Vzhledem k tomu, že jednotlivé osoby mají na celé různé množství podkožního tuku, ujistěte se, že jste zvolili vhodnou délku jehly vyhovující vašim potřebám nebo podle pokynů lékaře.
- Pokud se místo infuze zanítí, vyměňte sadu a zvolte nové místo infuze, dokud se první místo nezahojí.
- Před zavedením jehly nezapomeňte sejmutí ochranný kryt jehly.
- Před zavedením jehly se ujistěte, že není připevněna k držáku.
- Je-li sada zavedená, nikdy se nepokoušejte uvolnit ucpanou hadičku.
- Infuzní sady skladujte na chladném a suchém místě. Infuzní sady nenechávejte na přímém slunečním světle ani uvnitř vozidla.
- Při použití konfigurací sad s více jehlami může dojít k nadměrné infuzi do zbývajících míst, pokud se jedna nebo několik jehel ucpe.
- V důsledku nesprávného zavedení jehly a údržby místa infuze může dojít k nepřesnému podání léku, infekci a/nebo podráždění místa infuze.
- Vždy se poraďte s poskytovateli zdravotní péče a výrobcí léčivých přípravků a dodržujte jejich pokyny týkající se umístění a počtu infuzních míst.

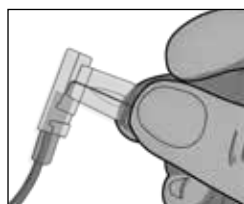
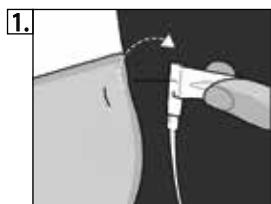
Zahájení infuze při subkutánním podání:

1. Důkladně si umyjte ruce a v případě potřeby použijte ednorázové rukavice.
2. Ověřte si, zda jste pro svou aplikaci vybrali vhodnou sadu jehel.
3. Odstraňte koncový kryt a připojte sadu ji ke zdroji infuze.
4. Podle pokynů lékaře připravte aseptickou technikou místo (místa) infuze.
5. Odstraňte gumíčku z motýlku a sklopte jeho křídélka dozadu tak, aby se odkryl kryt jehly.
6. Jehlu (jehly) zavádějte nasucho do příslušných míst v podkožní tkáni pod úhlem 90°.
7. Křídélka motýlku položte rovně na kůži. Místo infuze zakryjte krytím nebo lepicí páskou. Infuzi zahajte podle doporučení poskytovatele.



Ukončení infuze:

1. Před vyjmutím jehel udělejte přestávku; nechte tlak v místě vpichu přirozeně klesnout. Sejměte krytí z jehly. Abyste minimalizovali riziko náhodného poranění jehlou, vyjímejte jehlu jednou rukou. Stejnou rukou stiskněte křídélka uzávěru motýlku k sobě tak, aby pevně obepínala jehlu.
2. Po uzavření křidélek zlikvidujte sadu jehel do kontejneru na ostré předměty.



DA Indikationer for brug: Insignis-26G™ sætterne med subkutane kanyler anvendes til subkutan infusion ved indgivelse af væsker fra en beholder eller en sprøjte til en patients subkutane væv.

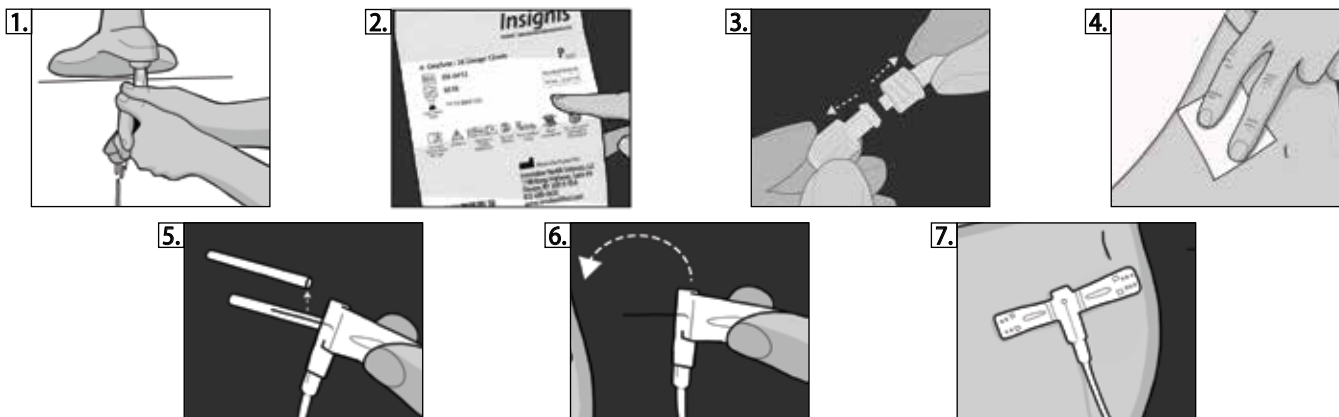
Maksimal brugsvarighed: < 24 timer

⚠ Forsigtig

- Brug af Insignis-26G™ sætterne med subkutane kanyler er kun beregnet til patienter, der har fået ordineret anordningen.
- Ifølge amerikansk lov må denne anordning kun sælges af en læge eller efter dennes anvisning.
- Efterse pakningen med administrationssættet nøje før brug. Må ikke anvendes, hvis pakningen er åbnet eller beskadiget.
- Administrationssættene må ikke resteriliseres.
- Undlad at strække eller bøje administrationssættene/hjælpeanordningerne.
- Følg altid infusionsinstruktionerne, der står på indlægssedlen til det fremstillede lægemiddel.
- Insignis-26G™ sætterne med subkutane kanyler er ikke beregnet til brug i et miljø med magnetisk resonans (MR). Brugen af denne anordning i et MR-miljø kan forårsage alvorlige personskader eller død og kan også producere billedartefakter, der kan føre til en unøjagtig klinisk diagnose.
- Brug af infusionssettet første gang skal ske under tilsyn af en sundhedsbehandler.
- Sørg for at vælge en passende kanylélængde, der passer til dine behov eller efter en læges anvisning, da patienterne i sagens natur har varierende mængder subkutan fedt på kroppen.
- Hvis infusionsstedet bliver betændt, skift sættet udskiftes, og der skal vælges et nyt infusionssted, indtil det første sted er helet.
- Sørg for at fjerne kanylebeskyttelsen inden indføring.
- Sørg for, at kanylen ikke er bøjet inden indføring.
- Forsøg aldrig at fjerne slange-/stopninger, hvis sættet er tilsluttet.
- Opbevar infusionssættene køligt og tørt. Efterlad ikke infusionssættene i direkte sollys eller i et køretøj.
- Ved brug af sæt, der er konfigureret med mange kanyler, kan der forekomme overinfusion på de resterende steder, hvis en eller flere af kanylerne er tilstoppede.
- Forkert kanyleindføring og vedligeholdelse af infusionsstedet kan resultere i unøjagtig indgivelse af lægemiddel, infektion og/eller irritation på stedet.
- Konsulter og følg altid den vejledning, der gives af sundhedsbehandlerne og producenterne af lægemidlerne vedrørende stedet og antallet af infusionssteder.

Start på infusionen til subkutan indgivelse:

1. Vask hænderne grundigt, og tag om nødvendigt engangshandsker på.
2. Verificer, at du har valgt det rette kanylesæt til din anvendelse.
3. Fjern endehætten, og opret forbindelse til infusionskilden.
4. Anvend aseptisk teknik, og klargør infusionsstedet/-stederne efter anvisning af en læge.
5. Fjern gummibåndet fra sommerfuglelukningen, fold vingerne tilbage for at eksponere kanyle-beskyttelsen, og fjern den.
6. Før de(n) tørre kanyle/kanyler ind de passende steder i subkutan væv i en vinkel på 90°.
7. Læg sommerfuglevingerne fladt på huden. Tildæk infusionsstedet med kanyle-forbinding eller tape. Start infusionen som anvist af din behandler.



Efter infusionen:

1. Hold pause, før kanylerne fjernes. Lad trykkene på stederne aftage naturligt. Fjern kanyleforbindingen. Brug en hånd til at fjerne kanylen for at minimere risikoen for utilsigtede kanylestikskader. Brug den samme hånd, og klem sommerfuglelukningens vinger sammen for at indkapsle kanylen godt.
2. Når vingerne er lukkede, bortskaffes kanylesættet i en beholder til skarpe genstande.



DE Indikationen für den Gebrauch: Die Insignis-26G™ Subkutannadel-Sets werden für die subkutane Infusion von Flüssigkeiten aus einem Behälter oder einer Spritze in das Subkutangewebe eines Patienten verwendet.

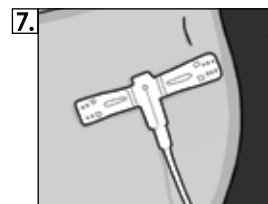
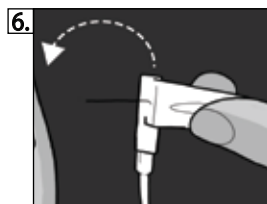
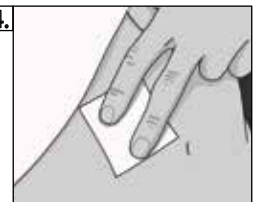
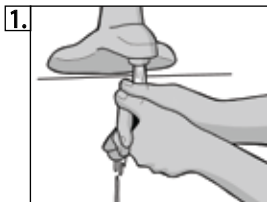
Maximale Nutzungsdauer: < 24 Stunden

! Achtung

- Die Insignis-26G™ Subkutannadel-Sets sind nur für diejenigen Patienten vorgesehen, dem das Produkt verordnet wurde.
- Gemäß US-amerikanischem Bundesrecht darf dieses Produkt nur durch einen Arzt bzw. auf ärztliche Anweisung verkauft werden.
- Die Verpackung des Verabreichungssets vor der Verwendung sorgfältig überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Packung offen oder beschädigt ist.
- Die Verabreichungssets dürfen nicht resterilisiert werden.
- Die Verabreichungssets/Hilfsmittel nicht dehnen oder knicken.
- Die Infusionsanweisungen für das hergestellte Arzneimittel sind der Packungsbeilage zu entnehmen und stets zu befolgen.
- Die Insignis-26G™ Subkutannadel-Sets dürfen nicht im MRT-Raum verwendet werden. Bei einer Verwendung dieses Produkts im MRT-Raum besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen. Zudem werden möglicherweise Bildartefakte erzeugt, die zu einer klinischen Fehldiagnose führen können.
- Wenn das Infusionsset zum ersten Mal verwendet wird, sollte dies im Beisein eines Arztes erfolgen.
- Da die Körperbereiche von Personen naturgemäß über unterschiedliche Mengen von subkutanem Fettgewebe verfügen, muss die für die Anforderungen entsprechende Nadellänge gewählt werden, die von einem Arzt angewiesene Nadellänge verwendet werden.
- Wenn sich die Infusionsstelle entzündet, das Set wechseln und eine neue Infusionsstelle wählen, bis die andere Stelle verheilt ist.
- Sicherstellen, dass der Nadelschutz vor der Einführung entfernt wurde.
- Vor der Einführung sicherstellen, dass die Nadel nicht verbogen ist.
- Wenn die Schlauchleitung verstopft ist, einmal versuchen, die Verstopfung bei eingeführtem Set zu beseitigen.
- Die Infusionssets an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Die Infusionssets vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und nicht in einem Fahrzeug liegen lassen.
- Wenn bei Konfigurationen mit mehreren Schläuchen eine oder mehrere Nadeln blockiert sind, kann es an den übrigen Stellen zu einer Hyperinfusion kommen.
- Falsche Medikamentenabgabe, Infektionen und/oder Reizungen an der Injektionsstelle können auf eine unsachgemäße Einführung der Nadel oder Pflege der Infusionsstelle zurückzuführen sein.
- Die Anweisungen der Ärzte und Arzneimittelhersteller in Bezug auf die Lage und Anzahl von Infusionsstellen sind stets zu lesen und zu befolgen.

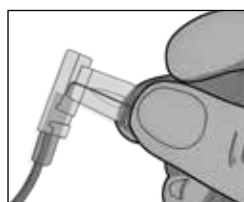
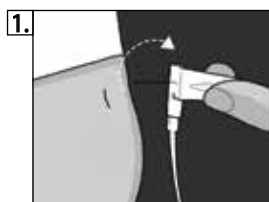
Infusion für die subkutane Verabreichung starten:

1. Hände gründlich waschen und ggf. Einweghandschuhe tragen.
2. Bestätigen, dass das richtige Nadelset für die Anwendung ausgewählt wurde.
3. Verschlusskappe entfernen und an der Infusionsquelle anschließen.
4. Unter Anwendung einer aseptischen Technik die Infusionsstelle(n) gemäß den Anweisungen eines Arztes vorbereiten.
5. Das Gummiband von der Butterflykanüle entfernen und die Flügel nach hinten klappen, um den Nadelschutz freizulegen. Dann den Nadelschutz entfernen.
6. Die Nadel(n) in trockenem Zustand und in einem 90-Grad-Winkel in die entsprechenden Stellen des Subkutangewebes einführen.
7. Die Flügel der Butterflykanüle flach auf die Haut legen. Die Infusionsstelle mit einem Kanülen- oder Fixierverband abdecken. Die Infusion gemäß den Empfehlungen des Arztes beginnen.



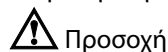
Infusion beenden:

1. Vor Entfernen der Nadeln einen Augenblick warten, damit der Druck an der Infusionsstelle nachlassen kann. Kanülenverband entfernen. Die Nadel mit einer Hand entfernen, um das Risiko einer Nadelstichverletzung minimal zu halten. Mit derselben Hand die Flügel des Butterfly-Sicherheitsverschlusses um die Nadel herum zusammendrücken.
2. Wenn die Flügel geschlossen sind, das Nadelset in einem Abwurfbehälter entsorgen.



EL Ενδείξεις για τη χρήση: Τα σετ βελονών υποδόριας χορήγησης Insignis-26G™ χρησιμοποιούνται για υποδόρια έγχυση για τη χορήγηση υγρών από έναν περιέκτη ή μια σύριγγα στους υποδόριους ιστούς ενός ασθενούς.

Μέγιστη διάρκεια χρήσης: < 24 ώρες

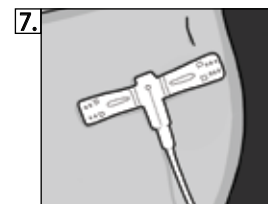
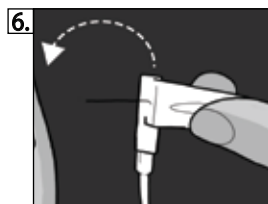
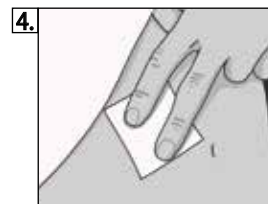
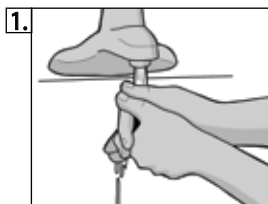


Προσοχή

- Τα σετ βελονών υποδόριας χορήγησης Insignis-26G™ προορίζονται για χρήση μόνο στον ασθενή για τον οποίο έχει συνταγογραφηθεί η συσκευή.
- Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά τη συσκευασία του σετ χορήγησης. Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά.
- Μην επαναποστεριώνετε τα σετ χορήγησης.
- Μην τεντώνετε και μη στρεβλώνετε τα σετ χορήγησης/τις βοηθητικές συσκευές.
- Τηρείτε πάντα τις οδηγίες έγχυσης που βρίσκονται στο ένδοξο της συσκευασίας του παρασκευασθέντος φαρμάκου.
- Τα σετ βελονών υποδόριας χορήγησης Insignis-26G™ δεν προορίζονται για χρήση σε περιβάλλον μαγνητικού συντονισμού (MR). Η χρήση αυτής της συσκευής σε περιβάλλον μαγνητικού συντονισμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, καθώς και να προκαλέσει τεχνουργήματα ειδήσας που μπορεί να οδηγήσουν σε ανακριβή κλινική διάγνωση.
- Αν χρησιμοποιείτε το σετ έγχυσης για πρώτη φορά, κάντε το παρουσία ενός παρόχου υγειονομικής περίθαλψης.
- Επειδή τα άτομα έχουν εγγενώς διαφορετικές υποδόριες λίπους στο σώμα τους, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το κατάλληλο μήκος βελόνας για να ταιριάζει στις ανάγκες σας ή σύμφωνα με τις οδηγίες ενός ιατρού.
- Αν στο σημείο έγχυσης εμφανιστεί πρήξιμο, αντικαταστήστε το σετ και επιλέξτε ένα νέο σημείο έγχυσης μέχρι να επουλωθεί το πρώτο σημείο.
- Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε το προστατευτικό κάλυμμα της βελόνας πριν από την εισαγωγή.
- Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα δεν έχει σπαστεί πριν την εισαγωγή.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να ελευθερώσετε μια αποφραγμένη γραμμή σωλήνωσης ενώ έχει εισαχθεί το σετ.
- Φυλάσσετε τα σετ έγχυσης σε δροσερό, ξηρό χώρο. Μην αφήνετε τα σετ έγχυσης σε άμεσο ηλιακό φως ή μέσα σε όχημα.
- Όταν χρησιμοποιούνται διαδοχικά σετ βελονών πολλών σκελών, μπορεί να γίνει υπερβολική έγχυση στα υπόλοιπα σημεία, σε περίπτωση που μία ή περισσότερες από τις βελόνες είναι φραγμένες.
- Ανακριβής χορήγηση φαρμάκου, λοίμωξη ή/και ερεθισμός του σημείου μπορεί να προκύψουν από ακατάλληλη εισαγωγή της βελόνας και συντήρηση του σημείου έγχυσης.
- Πάντα να συμμορφώνεστε και να συμμορφώνετε με τις οδηγίες που παρέχονται από τους παρόχους υγειονομικής περίθαλψης και τους κατασκευαστές των φαρμάκων, σχετικά με την τοποθεσία και τον αριθμό των σημείων έγχυσης.

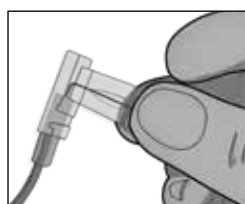
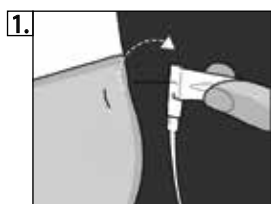
Έναρξη της έγχυσης για υποδόρια χορήγηση:

1. Πλύνετε καλά τα χέρια και, αν χρειάζεται, φορέστε γάντια μίας χρήσης.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το κατάλληλο σετ βελονών για την εφαρμογή σας.
3. Αφαιρέστε το ακραίο πώμα και συνδέστε το στην πηγή της έγχυσης.
4. Χρησιμοποιώντας άσηπτη τεχνική, προετοιμάστε το/τα σημείο/α έγχυσης σύμφωνα με τις οδηγίες ενός κλινικού ιατρού.
5. Αφαιρέστε τον ελαστικό δακτύλιο από την πεταλούδα και διπλώστε τα φτερά προς τα πίσω για να εκθέσετε το προστατευτικό της βελόνας και αφαιρέστε το προστατευτικό της βελόνας.
6. Εισαγάγετε τη/τις βελόνα/ες σε κατάλληλα σημεία του υποδόριου ιστού υπό γωνία 90°.
7. Ανοίξτε τα φτερά της πεταλούδας και ακουμπήστε τα επίπεδα στο δέρμα. Καλύψτε το σημείο της έγχυσης με επίδεσμο βελόνας ή με κολλητική ταινία. Ξεκινήστε την έγχυση σύμφωνα με τις συστάσεις του παρόχου σας.



Τερματισμός της έγχυσης:

1. Κάντε παύση πριν από την αφαίρεση των βελονών. Περιμένετε έως ότου οι τιμές πίεσης στο σημείο να μειωθούν με φυσικό τρόπο. Αφαιρέστε τον επίδεσμο βελόνας. Για να ελαχιστοποιήσετε τον τυχαίο κίνδυνο τραυματισμού από τρύπημα της βελόνας, χρησιμοποιήστε το ένα χέρι για να αφαιρέσετε τη βελόνα. Χρησιμοποιώντας το ίδιο χέρι, πιέστε τα φτερά κλεισίματος ασφαλείας της πεταλούδας για να περικλειστεί η βελόνα.
2. Μόλις κλείσουν τα φτερά, απορρίψτε το σετ βελονών σε περιέκτη για αιχμηρά αντικείμενα.



ES **Indicaciones de uso:** Los kits de agujas subcutáneas Insignis-26G™ están indicados para administrar por vía subcutánea infusiones de líquidos de un recipiente o jeringa a los tejidos subcutáneos del paciente.

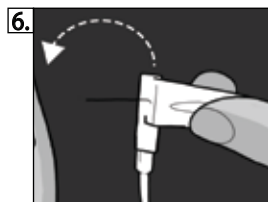
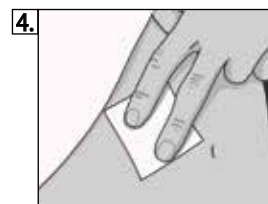
Máxima duración de uso: <24 horas

⚠ Atención

- Los kits de agujas subcutáneas Insignis-26G™ están destinados únicamente al paciente a quien se le haya recetado el dispositivo.
- Las leyes federales estadounidenses permiten la venta de este dispositivo únicamente a médicos o bajo prescripción facultativa.
- Antes del uso, inspeccione minuciosamente el envase del kit de administración. No utilice el kit si el envase si está abierto o dañado.
- No vuelva a esterilizar los kits de administración.
- No estire ni acode los kits de administración/dispositivos auxiliares.
- Siga siempre las instrucciones de infusión indicadas en el prospecto adjunto y medicamento elaborado.
- Los kits de agujas subcutáneas Insignis-26G™ no están destinados a emplearse en entornos de resonancia magnética (RM). El uso de este dispositivo en entornos de RM podría causar grave lesión o la muerte, como también producir artefactos de imagen que pueden dar lugar a diagnósticos clínicos erróneos.
- El uso inicial del kit de infusión debe hacerse en presencia de un profesional de la salud.
- Ya que, por naturaleza, distintas personas tienen diferentes cantidades de grasa subcutánea en el cuerpo, asegúrese de seleccionar una longitud de aguja que sea adecuada para sus necesidades o según las indicaciones del médico.
- Si el lugar de la infusión se inflama, cambie el kit y realice la infusión en un nuevo lugar hasta que el primero haya sanado.
- Cerciórese de retirar el protector de la aguja antes de la inserción.
- Verifique que la aguja no esté doblada antes de insertarla.
- No trate nunca de desatascar un tubo obstruido mientras esté insertado el kit.
- Conserve los kits de infusión en un lugar fresco y seco. No deje los kits de infusión expuestos a la luz solar directa ni dentro de vehículos.
- Si se usan configuraciones de kits de agujas multifurcados y se obstruyen una o varias de las agujas, podría producirse una infusión excesiva en los otros lugares.
- La incorrecta inserción de las agujas y la falta de mantenimiento del lugar de la infusión podrían dar lugar a la administración inexacta de la medicación, infecciones y/o la irritación del lugar.
- Consulte y cumpla siempre las pautas que le den sus profesionales de la salud y los fabricantes de los medicamentos respecto a la ubicación y la cantidad de lugares de infusión.

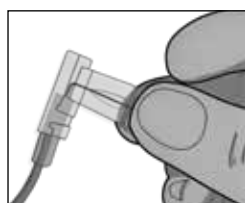
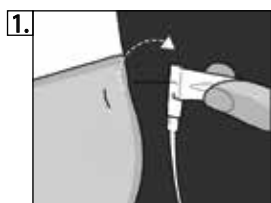
Inicio de la administración subcutánea de la infusión:

1. Lávese las manos a fondo y, si es necesario, póngase guantes desechables.
2. Cerciórese de haber seleccionado el kit de agujas adecuado para su aplicación.
3. Retire la tapa terminal y conecte el kit a la fuente de infusión.
4. Mediante una técnica aséptica, prepare los lugares de infusión según las indicaciones de un facultativo.
5. Retire la goma elástica de la mariposa y doble las aletas hacia atrás a fin de poner al descubierto el protector de la aguja. Retire el protector de la aguja.
6. Inserte las agujas secas en los lugares correspondientes del tejido subcutáneo, en un ángulo de 90°.
7. Extienda las aletas de la mariposa sobre la piel. Cubra el lugar de la infusión con apósito para agujas o esparadrapo. Inicie la infusión según las recomendaciones del facultativo.



Conclusión de la infusión:

1. Haga una pausa antes de extraer las agujas; deje que las presiones de los lugares disminuyan de forma natural. Retire el apósito de la aguja. Para minimizar el riesgo accidental de lesiones por pinchazos de agujas, retire la aguja con una sola mano mientras (con la misma mano) aprieta entre sí las aletas del cierre de seguridad a fin de revestir la aguja firmemente.
2. Una vez cerradas las aletas, deseche el kit de agujas en el recipiente para objetos punzocortantes.



FI Käyttöaiheet: Subkutaanisia Insignis-26G™-neulasettejä käytetään nesteiden subkutaaniseen infuusioon säiliöstä tai ruiskusta potilaan ihonalaisiin kudoksiin.

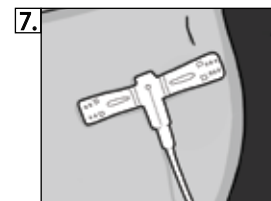
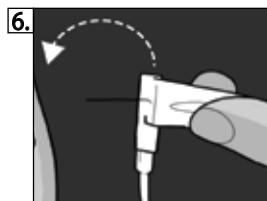
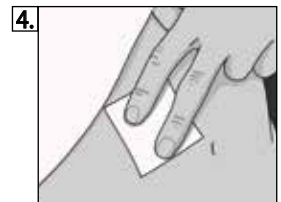
Enimmäiskäyttöaika: < 24 tuntia

Huomio

- Subkutaaniset Insignis-26G™-neulasetit on tarkoitettu käytettäväksi vain potilailla, jolle laite on määrätty.
- Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärimääräyksestä.
- Ennen käyttöä annostelusetin pakkaus on tarkastettava huolellisesti. Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai vaurioitunut.
- Annostelusettejä ei saa steriloida uudelleen.
- Annostelusettejä/lisälaitteita ei saa venyttää tai taittaa mutkalle.
- Lääkevalmisteen pakkausselosteessa olevia infuusio-ohjeita on aina noudatettava.
- Subkutaanisia Insignis-26G™-neulasettejä ei ole tarkoitettu käytettäväksi magneettikuvausympäristössä (MK). Tämän laitteen käyttäminen magneettikuvausympäristössä voi aiheuttaa vakavan vaurion tai kuoleman ja voi myös aikaansaada kuvaartefakteja, jotka voivat johtaa epätarkkaan kliiniseen diagnoosiin.
- Infuusiosettejä ensimmäistä kertaa käytettäessä on terveydenhuollon ammattihenkilön oltava läsnä.
- Koska kehon ihonalaisrasvan määrä eri ihmisillä vaihtelee huomattavasti, neulan pituus on valittava asianmukaisesti tarpeen tai lääkärin ohjeistuksen mukaan.
- Jos infuusiokohta tulehtuu, setti on vaihdettava ja uusi infuusiokohta valittava käyttöön kunnes ensimmäinen infuusiokohta on parantunut.
- Neulansuojus on poistettava ennen sisäänvientiä.
- Varmista, että neula ei ole taittunut ennen sisäänvientiä.
- Tukkeutunutta letkua ei saa koskaan yrittää puhdistaa, kun setti on sisäänvietynä.
- Infuusiosetit on varastoitava tiivieässä, kuivassa paikassa. Infuusiosettejä ei saa jättää suoraan auringonvaloon tai ajoneuvon sisälle.
- Kun käytetään monihaaraista neulasettikokoonpanoja ja yksi tai useampi neuloista tukkeutuu, valmistetta voidaan infusoida liikaa muihin infuusiokohtiin.
- Virheellinen neulan sisäänvienti ja infuusiokohdan ylläpito voivat aiheuttaa epätarkkaa lääkkeen annostelua, infektion ja/tai infuusiokohdan ärsytystä.
- Terveydenhuollon ammattihenkilöiden ja lääkkeen valmistajan infuusiokohtien sijaintia ja lukumäärää koskevaa ohjeistusta on aina noudatettava.

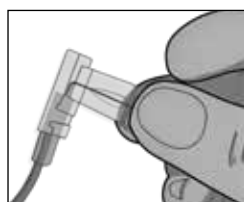
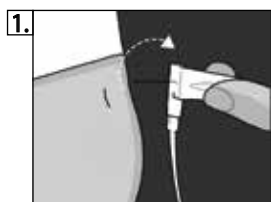
Subkutaanisen infuusion aloittaminen:

1. Pese kädet huolellisesti ja käytä tarvittaessa kertakäyttökäsineitä.
2. Varmista, että olet valinnut käyttötarkoitusta vastaavan oikean neulasetin.
3. Poista päätykorkki ja yhdistä infuusiolähteeseen.
4. Valmistele infuusiokohta kliinikon ohjeistuksen mukaisesti aseptista tekniikkaa noudattaen.
5. Poista siipisuojuksen kuminauha ja taita siivet taakse, jolloin neulansuojus tulee esiin; poista neulansuojus.
6. Aseta neulat kuivina asianmukaisesti infuusiokohtiin ihonalaisessa kudoksessa 90 asteen kulmassa.
7. Levitä siivet litteäksi ihoa vasten. Peitä infuusiokohta neulasidoksella tai liimateipillä. Aloita infuusio terveydenhuollon ammattihenkilön ohjeistuksen mukaisesti.



Infuusion lopettaminen:

1. Odota hetki ennen neulojen poistamista. Anna infuusiokohdan paineen laskea luonnollisesti. Poista neulasidos. Minimoi tahattoman neulanpistovamman riski poistamalla neula yhdellä kädellä. Suojaa neula kunnolla puristamalla samalla kädellä siipisuojuksen siivet yhteen.
2. Kun siivet on suljettu, hävitä neulasetti terävien esineiden jättestiaan.



FR Indications d'utilisation: Les jeux d'aiguilles sous-cutanées Insignis-26G™ sont utilisés pour la perfusion sous-cutanée afin d'administrer des fluides à partir d'un récipient ou d'une seringue dans les tissus sous-cutanés d'un patient.

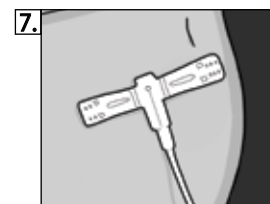
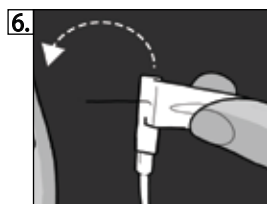
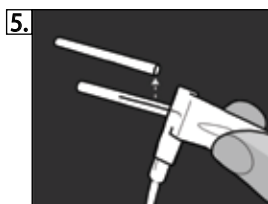
Durée maximale d'utilisation : < 24 heures

⚠ Attention

- Les jeux d'aiguilles sous-cutanées Insignis-26G™ sont destinés à être utilisés uniquement chez le patient pour lequel le dispositif est prescrit.
- La loi fédérale américaine restreint la vente de ce dispositif à un médecin ou sur ordonnance.
- Inspecter soigneusement l'emballage du produit, avant de l'utiliser. Ne pas utiliser si l'emballage a été ouvert ou est endommagé.
- Ne pas re-stériliser les dispositifs de perfusion.
- Ne pas étirer ni plier les dispositifs de perfusion/les accessoires.
- Toujours suivre les instructions de perfusion figurant sur la notice fabricant du médicament.
- Les jeux d'aiguilles sous-cutanées Insignis-26G™ ne sont pas destinés à être utilisés dans un environnement de résonance magnétique (RM). L'utilisation de ce dispositif dans un environnement de RM peut provoquer des blessures graves ou mortelles et peut également produire des artefacts d'image qui peuvent conduire à un diagnostic clinique inexact.
- Si vous utilisez le dispositif de perfusion pour la première fois, faites-le en présence d'un professionnel de santé.
- Étant donné que la quantité de graisse sous-cutanée varie d'une personne à l'autre, veuillez à choisir la longueur d'aiguille appropriée en fonction de vos besoins ou selon les instructions d'un médecin.
- Si une inflammation apparaît sur le site de perfusion, remplacer le dispositif et choisir un nouveau site de perfusion jusqu'à ce que le premier site soit guéri.
- Veiller à retirer le protège-aiguille avant l'insertion.
- S'assurer que l'aiguille n'est pas pliée avant l'insertion.
- Ne jamais essayer de déboucher une ligne de tubulure obstruée lorsque les aiguilles sont insérées.
- Stocker les dispositifs de perfusion dans un endroit frais et sec. Ne pas laisser les dispositifs de perfusion en plein soleil ou à l'intérieur d'un véhicule.
- Dans les cas d'utilisation de jeux d'aiguilles à plusieurs branches, si une ou plusieurs des aiguilles sont obstruées, une perfusion excessive peut se produire dans les autres sites.
- Une insertion incorrecte de l'aiguille et un nettoyage inadéquat du site de perfusion peuvent entraîner une administration inexacte du médicament, une infection et/ou une irritation du site.
- Consultez toujours les conseils fournis par vos prestataires de soins de santé et les fabricants de médicaments, concernant l'emplacement et le nombre de sites de perfusion et respectez-les.

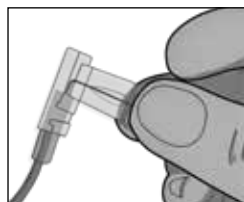
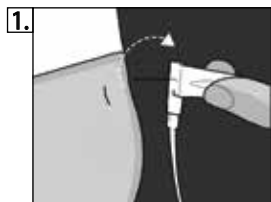
Étapes d'administration sous-cutanée de la perfusion :

1. Lavez-vous soigneusement les mains et, si nécessaire, portez des gants jetables.
2. Vérifiez que vous avez sélectionné le jeu d'aiguilles adapté à l'application.
3. Retirez le capuchon et connectez à la source de perfusion.
4. En utilisant une technique aseptique, préparez le(s) site(s) de perfusion comme indiqué par un clinicien.
5. Retirez l'élastique du papillon et repliez les ailettes pour exposer le protège-aiguille, puis retirez le protège-aiguille.
6. Insérez l'aiguille ou les aiguilles à sec dans les endroits appropriés du tissu sous-cutané, à un angle de 90°.
7. Posez les ailettes du papillon à plat sur la peau. Couvrez le site de perfusion avec un pansement à aiguille ou un ruban adhésif. Commencez la perfusion comme recommandé par votre prestataire.



Fin de la perfusion :

1. Faites une pause avant de retirer les aiguilles. Laissez la pression sur les sites diminuer naturellement. Retirez le pansement à aiguille. Pour réduire le risque de blessure accidentelle par piqûre d'aiguille, utilisez une seule main pour retirer l'aiguille. Avec la même main, serrez les ailes du papillon de sécurité pour bien enfermer l'aiguille.
2. Une fois les ailettes refermées, jetez le jeu d'aiguilles dans un récipient pour objets tranchants.



Insignis-26G™ ערכות מחטים תת-עוריות משמשות לעירוי תת-עורי למתן נוזלים מתוך מכל או מזרק לרקמות תת-עוריות של מטופל.

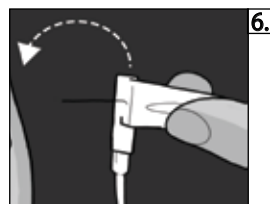
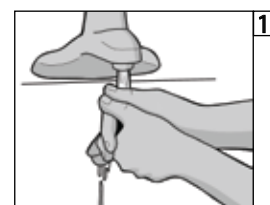
משך שימוש מרבי: עד 24 שעות

⚠️ זהירות

- Insignis-26G™ ערכות מחטים תת-עוריות מיועדות אך ורק למטופל שעבורו נרשם אביזר זה.
- מגבלות החוק הפדרלי בארה"ב מאפשרות מכירה של התקן זה רק על ידי רופא או בהוראתו.
- לפני השימוש, בדוק בקפידה את חבילת ערכת ההתקן. אין להשתמש אם האריזה נפתחה או פגומה.
- אין לבצע עיקור חוזר בערכות המתן.
- אין למתוח או לכופף את ערכות המתן/האביזרים הנלווים.
- יש לפעול תמיד בהתאם להוראות העירוי הנמצאות עלולן לשימוש של התרופה המיוצרת.
- Insignis-26G™ ערכות מחטים תת-עוריות אינן מיועדות לשימוש בסביבת תהודה מגנטית (MR). השימוש באביזר זה בסביבת MR עלול לגרום פציעה חמורה או מוות ועלול גם לייצר ממצאי שווא במזונה, שיכורים להוביל לאבחון קליני שגוי.
- אם משתמשים בערכת העירויים לראשונה, יש לעשות זאת בינחות אצל מרפא רפואי.
- מאחר שבאופן טבעי יש לאנשים כמויות משתנות של שומן תת-עורי בגופם, יש להיפיד לבחור את אורך המחט הנכון שיתאים לצרכיך או כפי שהורה הרופא.
- אם אתר העירוי נעשה מודלק, יש להחליף את הערכה, ולבחור אתר עירוי חדש עד שהאתר הראשון יירפא.
- הקפד להסיר את מגן המחט לפני ההחדרה.
- ודא שהמחט אינה מכופפת לפני ההחדרה.
- אף פעם אל תנסה לשחרר סתימה בצינורית בזמן שהערכה מוחדרת לעור.
- יש לאחסן את ערכות העירוי במקום יבש וקריר. אין להשאיר את ערכות העירוי באור שמש ישיר או בתוך רכב.
- בעת שימוש בתצורות עירוי רב-זרועי, עלול להתרחש עירוי-יתר ביתר האתרים אם קיימת סתימה במחט אחת או יותר.
- מתן בלתי מדויק של התרופה, זיהום ו/או גירוי במקום העירוי עלולים להיגרם מהחדרת מחט וטיפול לא נכונים במקום העירוי.
- היוועץ תמיד והישמע להנחיות של אנשי המקצוע הרפואיים המטפלים בך ויצרני התרופה, בנוגע למיקום ולמספר של אתרי העירוי.

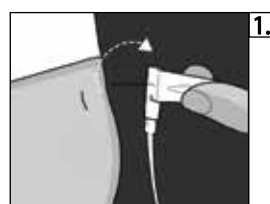
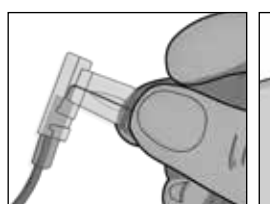
יורע-תת ותמל יוריעה תא לחתה

1. רחץ ידיים היטב ובמקרה הצורך לבש כפפות חד-פעמיות.
2. בדוק שבחרת בערכת המחט המתאימה ליישום שלך.
3. הסר את הפקק וחבר למקור העירוי.
4. השתמש בשיטה אספטיקה להכנת אתר(י) העירוי בהתאם להוראות הרופא.
5. הסר את הגומייה מהפרפר וקפל את הכנפיים לאחור כדי לחשוף את מגן המחט, הסר את מגן המחט.
6. החדר את המחט(ים) כשהן יבשות למקומות המתאימים ברקמה התת-עורית בזווית של 90°.
7. הנח את כנפי הפרפר בצורה שטוחה על העור. כסה את אתר העירוי בחבישת עירוי או בסרט דביק. התחל את העירוי בהתאם להמלצת הרופא.



יוריעה סוים

1. עצור לפני הוצאת המחטים; הנח ללחצים באתר לרדת באופן טבעי. הסר את חבישת העירוי. למזעור הסיכון של פציעה מקרית דקירת מחט, השתמש ביד אחת להוצאת המחט. באמצעות אותה יד, לחץ יחד את כנפי סגירת הבטיחות של הפרפר על מנת לטמון בתוכן את המחט בבטחה.
2. מרגע שהכנפיים סגורות, השלך את ערכת המחט למכל פסולת חדה.



IT **Indicazioni per l'uso:** I set di aghi sottocutanei Insignis-26G™ vengono usati per l'infusione sottocutanea di liquidi da un contenitore o da una siringa e somministrati nei tessuti sottocutanei del paziente.

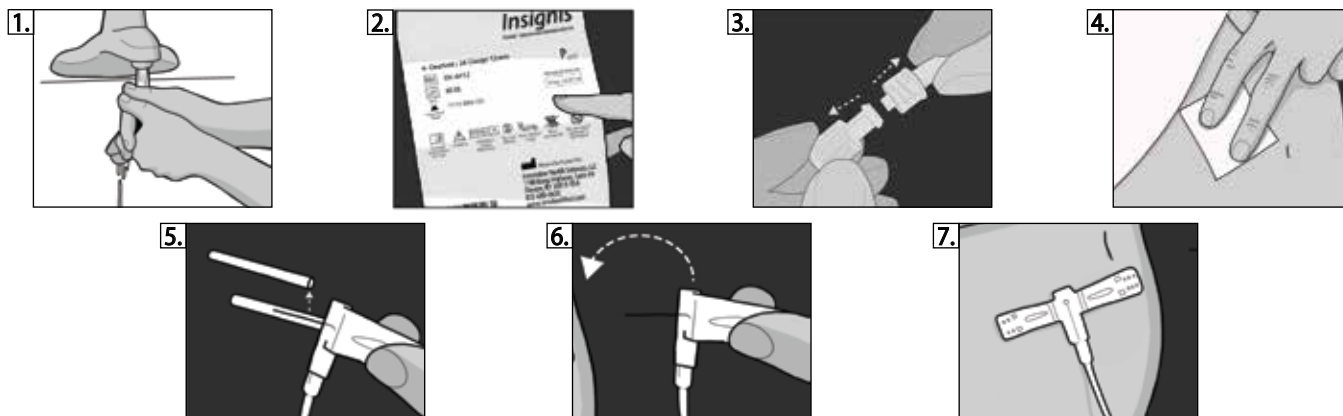
Durata massima di utilizzo: < 24 ore

! Attenzione

- I set di aghi sottocutanei Insignis-26G™ sono destinati all'uso esclusivamente sui pazienti per i quali è stato prescritto il dispositivo.
- Le leggi federali statunitensi limitano la vendita di questo dispositivo a personale medico o provvisto di prescrizione medica.
- Prima dell'uso, esaminare attentamente la confezione dei set di somministrazione. Non usare se la confezione è stata aperta o danneggiata.
- Non risterilizzare i set di somministrazione.
- Non tendere o attorcigliare i set di somministrazione e/o i dispositivi accessori.
- Seguire sempre le istruzioni di infusione contenute nel foglietto illustrativo del farmaco.
- I set di aghi sottocutanei Insignis-26G™ non sono adatti all'uso negli ambienti di risonanza magnetica (RM). L'uso di questo dispositivo in un ambiente RM può causare gravi lesioni o la morte e può produrre artefatti di immagine con conseguenti possibili errori nella diagnosi clinica.
- Se si usa il set di infusione per la prima volta, farlo in presenza di un operatore sanitario.
- Poiché gli individui hanno quantità variabili di grasso sottocutaneo, assicurarsi di selezionare l'ago della lunghezza appropriata per le proprie necessità, o come istruito da un medico.
- Se il sito di infusione si irrita, sostituire il set e scegliere un sito diverso, fino alla completa guarigione del primo sito.
- Prima dell'inserimento, assicurarsi di rimuovere la protezione dell'ago.
- Prima dell'inserimento, verificare che l'ago non sia piegato.
- Non tentare mai di liberare una linea ostruita mentre il set è inserito.
- Conservare i set di infusione in un luogo fresco e asciutto. Non lasciare i set di infusione alla luce solare diretta o all'interno di un veicolo.
- Quando si usano configurazioni di set di aghi multilinea, se uno o più aghi risultano intasati è possibile che si verifichi una sovrainfusione negli altri siti.
- L'errato inserimento degli aghi e la cura inadeguata del sito di infusione possono provocare errori nella somministrazione del farmaco, infezione e/o irritazione del sito.
- Consultare e seguire sempre le istruzioni fornite dagli operatori sanitari e dalle case farmaceutiche in merito all'ubicazione e al numero dei siti di infusione.

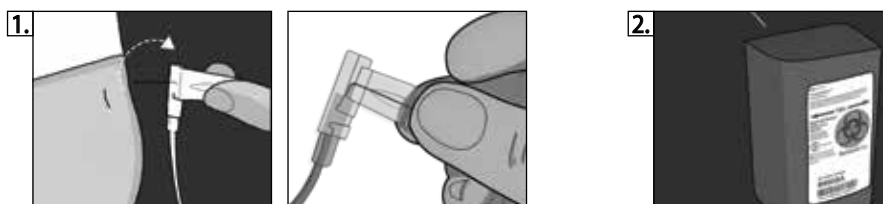
Inizio dell'infusione per la somministrazione sottocutanea:

1. Lavarsi a fondo le mani e, se necessario, indossare guanti monouso.
2. Verificare di aver scelto il set di aghi adatto alla propria applicazione.
3. Rimuovere il tappo terminale e collegare la fonte del liquido di infusione.
4. Seguendo una tecnica asettica, preparare il sito o i siti di infusione secondo le indicazioni del medico.
5. Rimuovere la fascia di gomma dalla farfalla e piegare indietro le alette per esporre la protezione dell'ago. Togliere la protezione.
6. Introdurre l'ago o gli aghi ancora asciutti nei punti prescelti, penetrando nel tessuto sottocutaneo a un angolo di 90°.
7. Distendere le alette della farfalla piatte sulla pelle. Coprire il sito di infusione con medicazione o cerotto per aghi. Iniziare l'infusione come da indicazioni del medico.



Completamento dell'infusione:

1. Prima di togliere gli aghi, fermare l'infusione e lasciare che la pressione sui siti diminuisca naturalmente. Rimuovere la medicazione dall'ago. Per ridurre al minimo il rischio di lesione accidentale da puntura d'ago, estrarre l'ago con una mano. Con la stessa mano, comprimere le alette della chiusura di sicurezza a farfalla per incapsulare saldamente l'ago.
2. Dopo aver richiuso le alette, smaltire gli aghi in un contenitore per taglienti.



NL **Indicaties voor gebruik:** De Insignis-26G™ subcutane naaldensets worden gebruikt bij subcutane infusie voor het toedienen van vloeistoffen uit een houder of spuit in het subcutaan weefsel van een patiënt.

Maximale gebruiksduur: < 24 uur

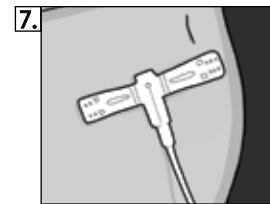
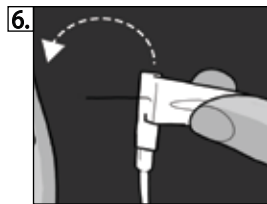
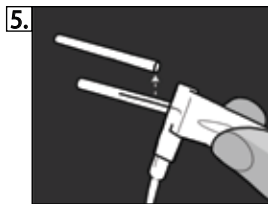
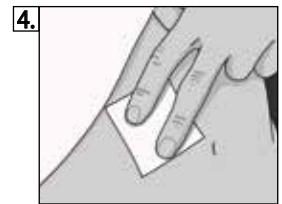
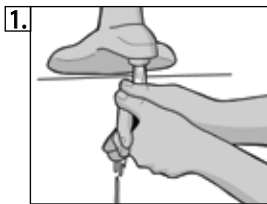


Let op

- De Insignis-26G™ subcutane naaldensets zijn uitsluitend bestemd voor de patiënt aan wie het hulpmiddel is voorgeschreven.
- Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit medische hulpmiddel uitsluitend op voorschrift van een arts worden verkocht.
- Inspecteer de verpakking van de toedieningsset zorgvuldig vóór gebruik. Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.
- De toedieningssets mogen niet opnieuw gesteriliseerd worden.
- De toedieningssets/bijbehorende hulpmiddelen mogen niet onderzocht of getoetst worden.
- Volg altijd de aanwijzingen op de bijsluiter van het vervaardigde geneesmiddel.
- De Insignis-26G™ subcutane naaldensets zijn niet bestemd voor gebruik in een MR-omgeving. Gebruik van dit hulpmiddel in een MR-omgeving kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken en kan tevens beeldartefacten opleveren die resulteren in een onjuiste medische diagnose.
- Gebruik de infuusset voor de eerste keer onder toezicht van een medisch zorgverlener.
- Omdat de hoeveelheid onderhuids vet per persoon verschilt, moet u een naald van de juiste lengte voor de situatie selecteren, of dit doen op aanwijzing van een arts.
- Vervang de set als de infuuslocatie ontstoken raakt en kies een nieuwe infuuslocatie totdat de eerste locatie is genezen.
- Vergeet niet om de naaldbeschermers vóór het inbrengen te verwijderen.
- Voorkom verbuiging van de naald vóór het inbrengen.
- Probeer nooit om een verstopte slang te ontstoppen terwijl de set is ingebracht.
- Bewaar infuussets op een koele en droge locatie. Laat de infuussets niet in direct zonlicht of in een voertuig liggen.
- Als bij gebruik van naaldensetconfiguraties met meerdere lijnen een van de naalden verstopt raakt, kan er overmatige infusie plaatsvinden op de overige locaties.
- Onjuist inbrengen van de naald of onjuist onderhoud van de infuuslocatie kan resulteren in foutieve toediening van geneesmiddel, infectie en/of irritatie van de locatie.
- Raadpleeg altijd de medische zorgverleners en fabrikanten van het geneesmiddel voor de plaats en het aantal van de infuuslocaties, en volg de verstrekte aanwijzingen.

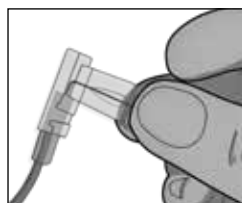
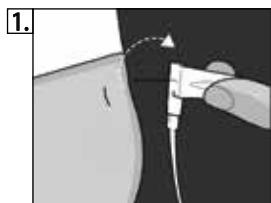
Beginnen met het infuus voor subcutane toediening:

1. Was uw handen zorgvuldig en draag zo nodig wegwerphandschoenen.
2. Controleer of u de juiste naaldenset voor uw toepassing hebt gekozen.
3. Verwijder de beschermdop van het uiteinde en sluit de slang aan op de infuusbron.
4. Maak de infuuslocatie(s) met gebruik van aseptische technieken gereed volgens de aanwijzingen van het medisch personeel.
5. Verwijder het elastiekje van de vleugels en vouw de vleugels naar achteren om de naaldbeschermers vrij te leggen; verwijder de naaldbeschermers.
6. Breng de naald(en) droog in op de juiste locaties in het subcutaan weefsel, onder een hoek van 90°.
7. Leg de vleugels plat tegen de huid. Breng een naaldverband of tape aan op de infuuslocatie. Start het infuus volgens de aanbevelingen van de zorgverlener.



Stoppen van het infuus:

1. Wacht een ogenblik voordat u de naalden verwijdert; wacht totdat de druk op de naaldlocaties vanzelf is gedaald. Verwijder het naaldverband. Verwijder de naald met één hand om het risico op naaldprikletsel tot een minimum te beperken. Vouw de vleugels van de sluiting met dezelfde hand samen om de naald goed te omsluiten.
2. Gooi de naaldenset na het sluiten van de vleugels weg in een naaldencontainer.



NO **Indikasjoner for bruk:** Insignis-26G™ subkutane kanylesett brukes til subkutan infusjon av væsker fra en beholder eller sprøyte til pasientens subkutane vev.

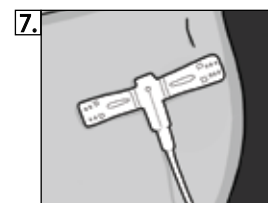
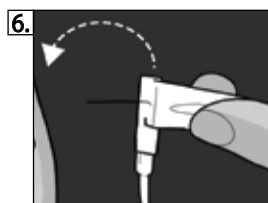
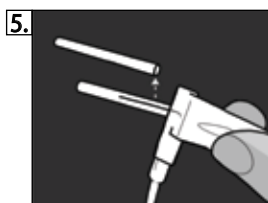
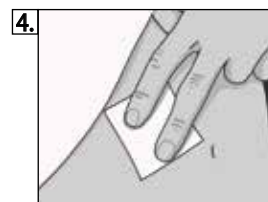
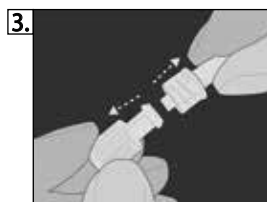
Maksimal brukstid: <24 timer

⚠ Obs!

- Insignis-26G™ subkutane kanylesett er bare tiltenkt for pasienten som utstyret er foreskrevet til.
- Ifølge USAs føderale lovgivning skal dette utstyret bare selges eller foreskrives av lege.
- Inspiser pakningen med administreringssettet nøye før bruk. Bruk ikke utstyret hvis pakningen har vært åpnet eller er skadet.
- Steriliser ikke administreringssett på nytt.
- Unngå å strekke eller vri på administreringssettene/tilleggsutstyret.
- Følg alltid infusjonsanvisningene på pakningsvedlegget for det produserte legemiddelet.
- Insignis-26G™ subkutane kanylesett er ikke tiltenkt for bruk i MR-miljøer (magnetresonanstomografi). Bruk av dette utstyret i et MR-miljø kan medføre alvorlig personskaade eller dødsfall og produsere bildeartefakter som kan gi feil klinisk diagnose.
- Helsepersonell skal være til stede når infusjonssettet brukes for første gang.
- Ettersom pasienter har ulike mengder subkutan fett på kroppen, må korrekt kanylengde velges i samsvar med behovet eller slik legen anviser.
- Hvis infusjonsstedet blir betent, må du skifte ut kanylesettet og velge et nytt infusjonssted til det første stedet er tilhelet.
- Sørg for å fjerne kanylehetten før innføring.
- Påse at kanylen ikke er bøyd før innføring.
- Forsøk aldri å løse opp en tilstoppet slange mens settet er innført.
- Infusjonssett skal oppbevares kjølig og tørt. La aldri infusjonssett ligge i direkte sollys eller i et kjøretøy.
- Ved bruk av konfigurasjoner med flere kanyler, kan det oppstå overinfusjon på de andre stedene hvis én eller flere av kanylene er blokkert.
- Unøyaktig legemiddeladministrering, infeksjon og/eller lokal irritasjon kan oppstå ved feilaktig innstikk og stell av infusjonsstedet.
- Les og følg alltid veiledningen fra helsepersonell og legemiddelprodusenter, med henhold til plassering og antall infusjonssteder.

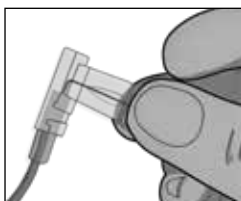
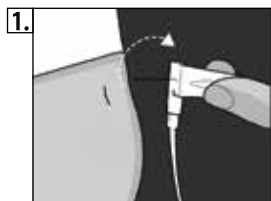
Starte infusjon for subkutan administrering:

1. Vask hendene grundig og bruk engangshansker ved behov.
2. Kontroller at du har valgt det riktige kanylesettet for tiltenkt bruk.
3. Fjern endehetten og koble til infuskjonskilden.
4. Klargjør infusjonsstedet/-ene ved bruk av aseptisk teknikk, som anvist av en kliniker.
5. Fjern gummistrikken fra butterfly-vingene, og brett vingene bakover slik at kanylehetten blir synlig. Fjern kanylehetten.
6. Sett inn kanylen(e) tørt i 90° vinkel på de aktuelle stedene i subkutan vev.
7. Legg butterfly-vingene flatt på huden. Dekk infusjonsstedet med fikseringsbandasje eller teip. Start infusjon som anbefalt av helsepersonell.



Avslutte infusjonen:

1. Vent litt før du fjerner kanylene – la trykket på stedene reduseres naturlig. Fjern fikseringsbandasjen. Fjern kanylen med én hånd for å redusere risikoen for stikkskade fra kanylene. Klem butterfly-vingene på sikkerhetslåsen sammen med den samme hånden, slik at kanylen blir liggende trygt inni.
2. Når vingene er lukket, kaster du kanylesettet i kanylebøtta.



PL Wskazania dotyczące użycia: Zestawy igieł podskórnych Insignis-26G™ przeznaczone są do infuzji podskórnej w celu podawania płynów z pojemnika lub strzykawki do podskórnych tkanek pacjenta.

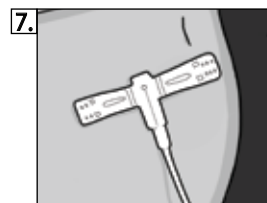
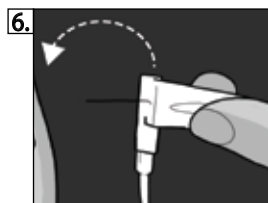
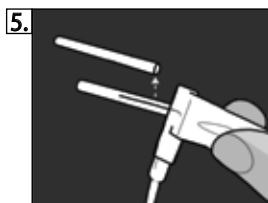
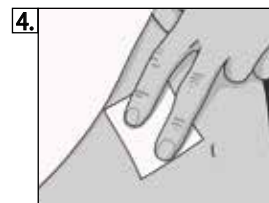
Maksymalny czas użycia: < 24 godziny

⚠ Przewaga

- Zestawów igieł podskórnych Insignis-26G™ należy używać wyłącznie u pacjenta, do którego wyrób został przepisany.
- Prawo federalne USA dopuszcza sprzedaż tego wyrobu wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić opakowanie zawierające zestaw. Jeżeli opakowanie zostało otwarte lub jest uszkodzone, wyrób nie należy używać.
- Zestawów do infuzji nie należy poddawać ponownej sterylizacji.
- Nie rozciągać ani nie zginać zestawów/wyrobów pomocniczych.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji dotyczących infuzji zamieszczonych w ulotce dołączonej do opakowania wyprodukowanego leku.
- Zestawy igieł podskórnych Insignis-26G™ nie są przeznaczone do użytku w środowisku rezonansu magnetycznego (RM). Użycie tego wyrobu w środowisku RM może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, jak również wygenerowaniem artefaktów obrazu prowadzących do niedokładnego rozpoznania klinicznego.
- Użycie zestawu do infuzji po raz pierwszy powinno odbyć się w obecności lekarza.
- W związku z tym, że podskórny tłuszcz występuje u różnych osób w różnych ilościach, w każdym przypadku należy dobrać odpowiednią długość igły lub postępować według instrukcji lekarza.
- Jeżeli w miejscu infuzji wystąpi stan zapalny, należy wymienić zestaw i wybrać nowe miejsce do infuzji do czasu zagojenia się pierwszego.
- Przed wprowadzeniem igły należy złożyć osłonę.
- Przed wprowadzeniem igły należy upewnić się, że nie jest ona zagięta.
- Po wprowadzeniu zestawu nigdy nie należy podejmować prób odblokowania zatkanego drenu.
- Zestawy do infuzji należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Nie należy pozostawiać zestawów do infuzji w bezpośrednim świetle słonecznym lub wewnątrz pojazdu.
- W przypadku stosowania konfiguracji wieloigłowych, zatkanie jednej lub więcej igieł może skutkować nadmierną infuzją do pozostałych miejsc.
- Niewłaściwe wprowadzenie igły i nieodpowiednia pielęgnacja miejsca infuzji może być przyczyną niedokładnego podania leku, infekcji i/lub podrażnienia w miejscu infuzji.
- Odnosnie lokalizacji i liczby miejsc infuzji należy zawsze przestrzegać wskazówek przekazanych przez lekarzy i producentów leku.

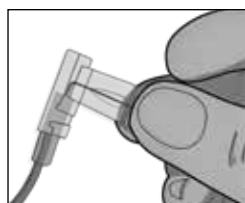
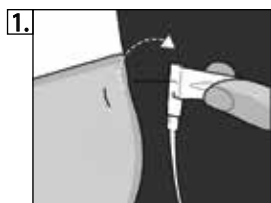
Rozpoczęcie infuzji w celu podskórnego podania leku:

1. Dokładnie umyj ręce, i jeśli jest to konieczne, załóż jednorazowe rękawiczki.
2. Upewnij się, że wybrany został właściwy dla danego zastosowania zestaw igieł.
3. Zdejmij nasadkę i podłącz do źródła infuzji.
4. Stosując metodę aseptyczną przygotuj miejsce(-a) zgodnie ze wskazówkami lekarza.
5. Zdejmij gumkę z motylka i złóż skrzydełka do tyłu w celu odsłonięcia osłony igły, następnie usuń osłonę.
6. Wprowadź na sucho igłę(-y) pod kątem 90° do odpowiednich miejsc w tkance podskórnej.
7. Ułóż skrzydełka motylka płasko na skórze. Zakryj miejsce infuzji opatrunkiem igły lub przylepną taśmą. Rozpocznij infuzję zgodnie z zaleceniami lekarza.



Zakończenie infuzji:

1. Odczekaj chwilę, zanim wyjmiesz igły; umożliwi to naturalne zmniejszenie ciśnienia w miejscu infuzji. Zdejmij opatrunek igły. Aby zminimalizować ryzyko przypadkowego ukłucia igłą, wyjmij igłę jedną dłonią. Tą samą dłonią ściśnij razem skrzydełka motylkowe go zamknięcia zabezpieczającego w celu dokładnego osłonięcia igły.
2. Po zamknięciu skrzydełek wyrzuć zestaw igieł do pojemnika na odpady ostre.



PT **Indicações de utilização:** Os Conjuntos de Agulhas Subcutâneas Insignis-26G™ são usados para a perfusão subcutânea para administrar fluidos de um recipiente ou de uma seringa para os tecidos subcutâneos de um doente.

Duração máxima de utilização: < 24 horas

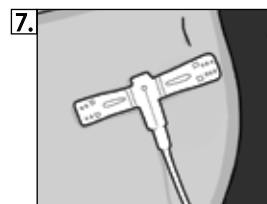
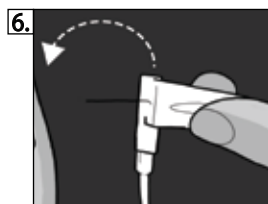
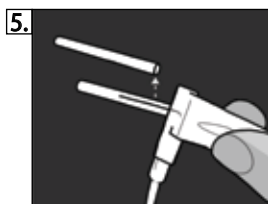
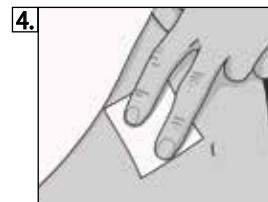


Aviso

- Os Conjuntos de Agulhas Subcutâneas Insignis-26G™ destinam-se apenas a ser utilizados em doentes para os quais o dispositivo foi indicado.
- A lei federal dos EUA limita a venda deste dispositivo por ou sob receita de um médico.
- Antes de utilizar, deve inspecionar cuidadosamente a embalagem do conjunto de administração. Não utilizar se a embalagem tiver sido aberta ou se estiver danificada.
- Não reesterilizar os conjuntos de administração.
- Não esticar ou dobrar os conjuntos de administração/dispositivos auxiliares.
- Seguir sempre as instruções de perfusão localizadas no folheto informativo da embalagem do fabricante do fármaco.
- Os Conjuntos de Agulhas Subcutâneas Insignis-26G™ não se destinam a ser utilizados num ambiente de ressonância magnética (RM). A utilização deste dispositivo num ambiente de RM pode causar lesões graves ou fatais e pode igualmente produzir artefactos de imagem que podem resultar em diagnósticos clínicos incorretos.
- Se utilizar o conjunto de perfusão pela primeira vez, deve fazê-lo na presença de um prestador de cuidados de saúde.
- Dado que as pessoas têm basicamente quantidades variáveis de gordura subcutânea no corpo, deve certificar-se de que seleciona o comprimento apropriado da agulha para se adaptar às suas necessidades ou conforme indicado por um médico.
- Se o local da perfusão ficar inflamado, substituir o conjunto e selecionar um novo local de perfusão até que o primeiro local tenha cicatrizado.
- Certificar-se de que retira a proteção da agulha antes da inserção.
- Assegurar-se de que a agulha não se encontra dobrada antes da inserção.
- Nunca tentar desobstruir uma linha de tubagem obstruída quando o conjunto estiver inserido.
- Conservar os conjuntos de perfusão num local fresco e seco. Não deixar os conjuntos de perfusão expostos à luz solar direta ou dentro de um veículo.
- Quando utilizar configurações de conjuntos de vários ramos, pode ocorrer um excesso de perfusão nos locais restantes se uma ou mais agulhas estiver bloqueada.
- A administração incorreta de medicamentos, infeção e/ou irritação do local pode resultar da inserção e manutenção incorreta da agulha e do local de perfusão.
- Consultar e cumprir sempre as orientações fornecidas pelos seus prestadores de cuidados de saúde e fabricantes de fármacos, no que respeita à localização e ao número de locais de perfusão.

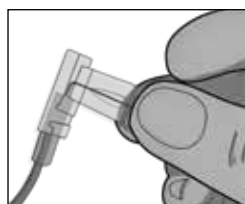
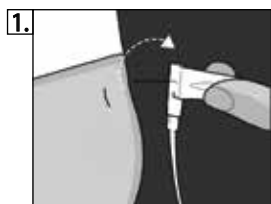
Inicialização da perfusão para administração subcutânea:

1. Lavar as mãos minuciosamente e, se necessário, usar luvas descartáveis.
2. Verificar se selecionou o conjunto de agulhas apropriado para a sua aplicação.
3. Remover a tampa da extremidade e ligar à fonte de perfusão.
4. Usando uma técnica assética, preparar o(s) local/local de perfusão como indicado por um médico.
5. Remover o elástico da borboleta e dobrar as asas para trás para expor a proteção da agulha, remover a proteção da agulha.
6. Introduzir a(s) agulha(s) seca(s) nos locais apropriados no tecido subcutâneo a um ângulo de 90°.
7. Colocar as asas da borboleta numa posição plana sobre a pele. Cobrir o local de perfusão com o penso ou fita adesiva da agulha. Iniciar a perfusão conforme recomendado pelo seu prestador de cuidados de saúde.



Finalização da perfusão:

1. Fazer uma pausa antes de remover as agulhas; permitir que as pressões no local diminuam naturalmente. Remover o penso da agulha. Para minimizar o risco de lesões acidentais causadas pela punção da agulha, usar uma mão para retirar a agulha. Usando a mesma mão, comprimir as asas do fecho de segurança da borboleta conjuntamente para encapsular firmemente a agulha.
2. Logo que as asas fiquem fechadas, eliminar o conjunto de agulhas num recipiente destinado a materiais perfuro-cortantes.



RO **Indicații pentru utilizare:** Seturile de ace subcutanate Insignis-26G™ sunt utilizate pentru perfuzie subcutanată în vederea administrării de lichide în țesuturile subcutanate ale pacientului, dintr-un recipient sau o seringă.

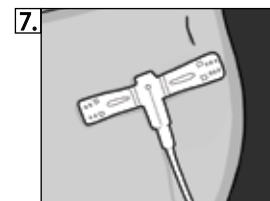
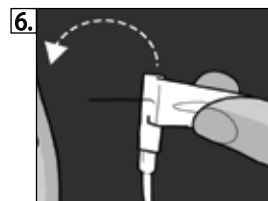
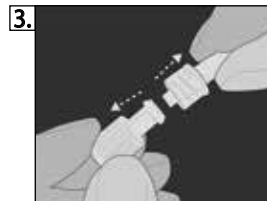
Durata maximă de utilizare: < 24 ore

⚠️ Atenție

- Utilizarea seturilor de ace subcutanate Insignis-26G™ este destinată numai pacientului pentru care dispozitivul este prescris.
- Legislația federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai cu, sau pe bază de rețetă eliberată de medic.
- Înainte de utilizare, inspectați cu atenție pachetul care conține setul de administrare. Nu-l utilizați dacă pachetul este deschis sau este deteriorat.
- Nu resterilizați seturile de administrare.
- Nu întindeți și nu răsuciți seturile de administrare/dispozitivele auxiliare.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile pentru perfuzie de pe prospectul din ambalajul medicamentului.
- Seturile de ace subcutanate Insignis-26G™ nu sunt destinate utilizării într-un mediu de rezonanță magnetică (RM). Utilizarea acestui dispozitiv într-un mediu RM poate cauza leziuni grave sau deces și poate genera, de asemenea, artefacte de imagine ce pot duce la diagnostice clinice inexacte.
- Dacă utilizați setul de perfuzii pentru prima dată, faceți acest lucru în prezența unui furnizor de servicii medicale.
- Având în vedere că fiecare persoană are în mod inerent cantități diferite de grăsime subcutanată pe corp, aveți grijă să selectați lungimea adecvată de ac pentru a se potrivi nevoilor, sau conform indicațiilor medicului.
- Dacă locul de perfuzie se inflamează, schimbați setul și alegeți un nou loc de perfuzie până se vindecă primul loc.
- Aveți grijă să scoateți apărătoarea acului înainte de a-l introduce.
- Asigurați-vă că acul nu este îndoit înainte de a-l introduce.
- Nu încercați niciodată să desfășurați acul, blocat cât timp setul este introdus.
- Păstrați seturile de perfuzie într-un loc răcoros și uscat. Nu lăsați seturile de perfuzie în lumina directă a soarelui sau în interiorul unui vehicul.
- Când utilizați configurații de seturi cu mai multe ace, dacă unul sau mai multe ace se blochează, în locurile rămase se poate produce supra-perfuzie.
- Introducerea incorectă a acului și întreținerea improprie a locului perfuziei pot cauza administrarea inexactă a medicației, infecție și/sau iritarea locului.
- Consultați și respectați întotdeauna îndrumările furnizorilor de servicii medicale și fabricanților medicamentelor, în privința locului și numărului locurilor de perfuzie.

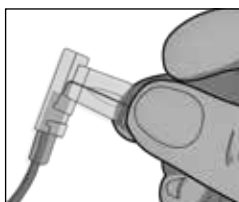
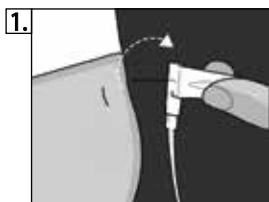
Începerea perfuziei pentru administrare subcutanată:

1. Spălați-vă temeinic mâinile și, dacă este necesar, purtați mănuși de unică folosință.
2. Verificați dacă ați selectat setul de ace adecvat pentru aplicația dvs.
3. Scoateți capacul de la capăt și conectați la sursa de perfuzie.
4. Utilizând tehnica aseptică, pregătiți locul(urile) de perfuzie instrucțiunilor medicului.
5. Scoateți banda de cauciuc de pe clapetă și pliați aripile înapoi pentru a descoperi apărătoarea acului, scoateți apărătoarea acului.
6. Introduceți acul(ele) uscat(e) în locurile corespunzătoare din țesutul subcutanat, la un unghi de 90°.
7. Plasați aripile clapetei pe piele. Acoperiți locul perfuziei cu plasture pentru ac sau bandă adezivă. Începeți perfuzia conform recomandărilor.



Terminarea perfuziei:

1. Așteptați puțin înainte de a scoate acele; permiteți reducerea naturală a presiunii locului. Scoateți plasturele pentru ac. Pentru a minimiza riscul de înțepare accidentală cu acul, folosiți o mână pentru a scoate acul. Folosind aceeași mână, adunați aripile clapetei de închidere de siguranță pentru a acoperi ferm acul.
2. După închiderea aripilor, dezafectați setul de ace într-un recipient pentru obiecte ascuțite.



SK **Návod na použitie:** Súpravy subkutánnych ihlief Insignis-26G™ sa používajú na subkutánnu infúziu na podávanie tekutín z nádoby alebo injekčnej striekačky do podkožného tkaniva pacienta.

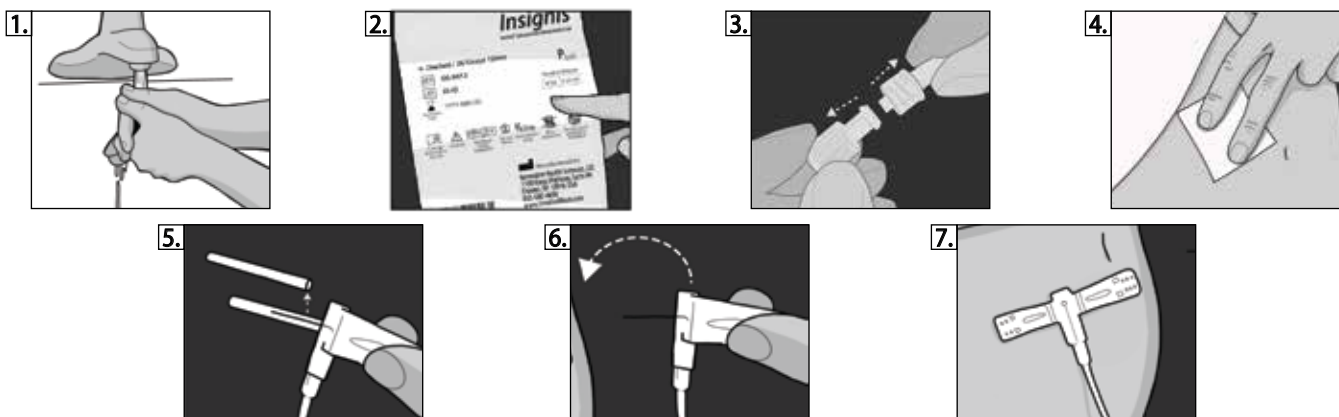
Maximálne obdobie používania: < 24 hodín

! Upozornenie

- Použitie súprav subkutánnych ihlief Insignis-26G™ je určené len pre pacienta, pre ktorého je pomôcka predpísaná.
- Federálny zákon USA obmedzuje predaj tohto zariadenia iba na pokyn alebo objednávku lekára.
- Pred použitím dôkladne skontrolujte balenie súpravy na podávanie tekutín. Neupravujte, ak je obal otvorený alebo poškodený.
- Súpravy na podávanie tekutín nesterilizujte opakovane.
- Aplikačné súpravy/doplňkové pomôcky nenaťahujte ani neskrúčajte.
- Vždy dodržujte pokyny na infúziu uvedené v príbalovom letáku vyrobeného lieku.
- Súpravy subkutánnych ihlief Insignis-26G™ nie sú určené na použitie v prostredí magnetickej rezonancie (MR). Používanie tejto pomôcky v prostredí MR môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ako aj obrazové artefakty, ktoré môžu viesť k nepresnej klinickej diagnóze.
- Ak infúziu súpravu používate prvýkrát, urobte tak v prítomnosti zdravotníckeho pracovníka.
- Vzhľadom na to, že ľudia majú na tele rôzne množstvá podkožného tuku, dbajte na to, aby ste vybrali vhodnú dĺžku ihly vyhovujúcu vašim potrebám alebo podľa pokynov lekára.
- Ak sa miesto infúzie zapáli, vymeňte súpravu a vyberte nové miesto infúzie, kým sa prvé miesto nezahojí.
- Pred zavedením ihly nezabudnite zložiť jej ochranný kryt.
- Pred zavedením ihly sa uistite, že nie je ohnutá.
- Nikdy sa nepokúšajte uvoľniť upchaté ihličky, keď je pomôcka zavedená.
- Infúzne súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste. Infúzne súpravy nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani vnútri vozidla.
- Ak používate konfiguráciu súprav s viacerými ihlami a ak sa jedna alebo niekoľko ihlief upchá, môže dôjsť k nadmernej infúzii na zostávajúcich miestach.
- V dôsledku nesprávneho zavedenia ihly a ošetrovania miesta infúzie môže dôjsť k nepresnému podaniu lieku, infekcii alebo podráždeniu miesta infúzie.
- V súvislosti s miestom a počtom miest infúzie sa vždy poraďte so zdravotníckymi pracovníkmi a výrobcami liekov a dodržiavajte ich pokyny.

Príprava infúzie na subkutánnu podanie:

1. Dôkladne si umyte ruky a v prípade potreby si nasadte jednorazové rukavice.
2. Overte, či ste vybrali vhodnú súpravu ihlief pre vašu aplikáciu.
3. Odstráňte koncový kryt a pripojte súpravu k zdroju infúzie.
4. Pomocou aseptické techniky pripravte miesta infúzie podľa pokynov lekára.
5. Odstráňte gumičku z motýliku a sklopte krídelká dozadu tak, aby sa odkryl kryt ihly, a odstráňte kryt ihly.
6. Ihly zavedte do príslušných miest v podkožnom tkanive pod uhlom 90°.
7. Krídelká motýlikov položte naplocho na kožu. Miesto infúzie zakryte krytím alebo lepiacou páskou. Začnite infúziu podľa odporúčania poskytovateľa.



Ukončenie infúzie:

1. Pred vybratím ihlief počkajte, aby tlak v mieste prirodzene klesol. Odstráňte krytie ihly. Aby sa minimalizovalo náhodné riziko poranenia pichnutím ihlou, ihlu vyberajte jednou rukou. Tou istou rukou pritlačte krídla motýlikového bezpečnostného uzáveru k sebe tak, aby pevne obopínali ihlu.
2. Po zatvorení krídeliek zlikvidujte súpravu ihlief do nádoby na ostré predmety.



SV **Indikationer:** Insignis-26G™ subkutana nålset används för subkutan infusion för administrering av vätska från en behållare eller spruta till patientens subkutana vävnader.

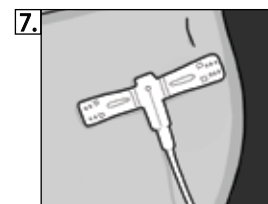
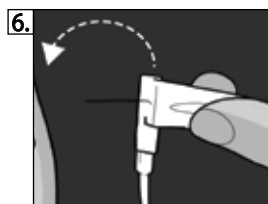
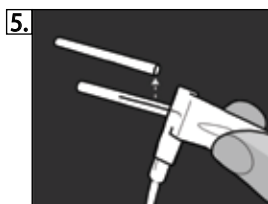
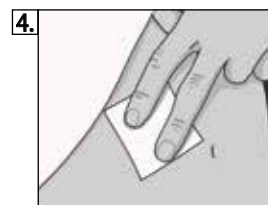
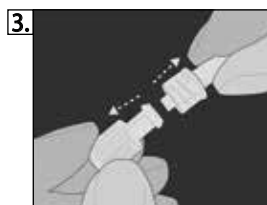
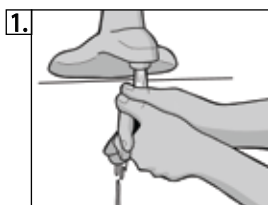
Maximal användningstid: < 24 timmar

! Försiktighet!

- Insignis-26G™ subkutana nålset är endast avsedda för användning till den patient för vilken produkten har ordinerats.
- Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas av eller på ordination av läkare.
- Inspektera administreringssetets förpackning noga före användning. Om förpackningen har öppnats tidigare eller är skadad får produkten inte användas.
- Administreringssetet får inte resteriliseras.
- Administreringsseten/tillbehören får inte sträckas eller knickas.
- Följ alltid infusionsanvisningarna som återfinns i bipacksedeln till läkemedlet.
- Insignis-26G™ subkutana nålset är inte avsedda att användas i magnetisk resonansmiljö (MR). Användning av denna produkt i MR-miljö kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall och kan även generera bildartefakter som kan leda till felaktig klinisk diagnos.
- Om du använder infusionssetet för första gången ska du göra detta i närvaro av en läkare/sjuksköterska.
- Eftersom olika individer har olika mängd subkutan fett ska du vara noga med att välja rätt nållängd avpassad för dina behov eller enligt en läkares anvisningar.
- Om infusionsstället blir inflammerat, byt ut setet och använd ett annat infusionsställe tills det första stället har läkt.
- Se till att du tar bort nålskyddet innan du sticker in nålen.
- Säkerställ innan du sticker in nålen att den inte är böjd.
- Försök aldrig att rensa en igentäppt infusionsledning medan setet är instuckt.
- Förvara infusionsseten på en sval och torr plats. Låt inte infusionsseten ligga i direkt solljus eller i ett fordon.
- När nålsetskonfigurationer med flera nålar används och en eller flera av nålarna är tilltäppta kan detta leda till alltför kraftig infusion på de övriga ställena.
- Felaktig instickning av nålen och felaktig skötsel av infusionsstället kan leda till felaktig tillförsel av läkemedel, infektion och/eller irritation på stället.
- Rådfråga alltid och följ den vägledning du får av dina läkare/sjuksköterskor samt läkemedelstillverkarna beträffande placeringen av och antalet infusionsställen.

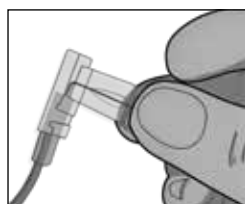
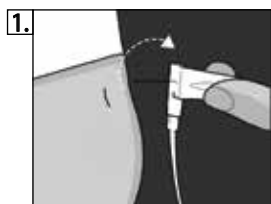
Starta infusion för subkutan administrering:

1. Tvätta händerna noga och använd engångshandskar vid behov.
2. Kontrollera att du har valt rätt nålset för den avsedda användningen.
3. Ta av ändskyddet och anslut setet till infusionskällan.
4. Rengör infusionsstället(-ställena) med aseptisk metod enligt anvisningar från sjukvårdspersonal.
5. Ta av gummibandet från butterfly-vingarna och vik tillbaka vingarna så att nålskyddet blir synligt, och ta bort nålskyddet.
6. Stick in nålen(nålarna) utan pågående infusion på lämpliga ställen i den subkutana vävnaden, i 90° vinkel.
7. Vik ut butterfly-vingarna så att de ligger platt mot huden. Täck infusionsstället med ett nålförband eller häftande tejp. Starta infusionen så som rekommenderat av din läkare/sjuksköterska.



Avsluta infusionen:

1. Gör en paus innan du tar bort nålarna; låt trycken i ställena minska spontant. Ta bort nålförbandet. Använd endast din ena hand för att ta bort nålen så att du minskar risken för oavsiktliga nålstick. Kläm med samma hand ihop butterfly-stickskyddets vingar så att nålen stängs in ordentligt.
2. När du har stängt ihop vingarna, kasta nålsetet i en behållare för stickande och skärande avfall.



TR Kullanım Endikasyonları: Insignis-26G™ Subkütan İğne Setleri, bir taşıyıcıdan veya şırıngadan hastanın subkütan dokularına subkütan infüzyon yoluyla sıvı aktarmak için kullanılır.

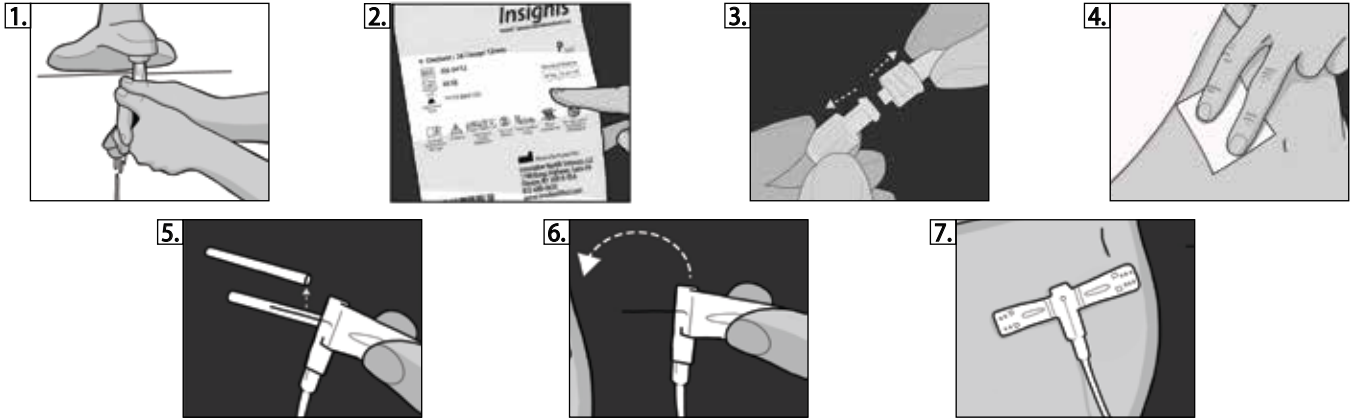
Maksimum kullanım süresi: < 24 saat

⚠ Dikkat

- Insignis-26G™ Subkütan İğne Setlerinin kullanımı sadece cihazın reçetelenmiş hastanın amaçlanmıştır.
- Bu cihazın satışı, ABD federal yasalarına göre sadece hekimler tarafından veya onların emri uyarınca yapılabilir.
- Kullanmadan önce uygulama setinin ambalajını dikkatle denetleyin. Ambalajı hasarlıysa veya açılmışsa kullanmayın.
- Uygulama setlerini tekrar sterilize etmeyin.
- Uygulama setlerinin / yardımcı cihazların gerilip sünmelerine veya katlanmalarına olanak tanımayın.
- Üretilmiş ilacın prospektüsünde bulunan infüzyon talimatını daima izleyin.
- Insignis-26G™ Subkütan İğne Setleri, Manyetik Rezonans (MR) Ortamında kullanılmak için amaçlanmamıştır. Bu cihazın MR ortamında kullanılması, ciddi bedensel zarara veya ölüme neden olabilir ve ayrıca yanlış klinik tanıya yol açabilecek yapay görüntüler üretebilir.
- Infüzyon setini ilk olarak kullanacaksanız, bir doktorun mevcudiyetinde kullanın.
- Bireylerin vücudunda doğal olarak değişen miktarda yeni altı yağı bulunduğundan, iğne uzunluğunu ihtiyaca göre veya bir doktorun talimatı uyarınca seçtiğinizden emin olun.
- Infüzyon bölgesinde enflamasyon oluşursa, seti değiştirin ve o bölge iyileşene kadar yeni bir infüzyon bölgesi seçin.
- İğneyi yerleştirmeden önce iğne kılıfını kontrol ettiğinizden emin olun.
- Yerleştirmeden önce iğnenin eğilmesini kontrol etmeye dikkat edin.
- Bir tüpün tıkanıklığını, set yerleştirilmeden önceki durumda açmaya asla teşebbüs etmeyin.
- Infüzyon setlerini serin ve kuru bir yerde saklayın. Infüzyon setlerini direkt güneş ışığında veya bir araç içinde bırakmayın.
- Çok ayaklı iğne seti konfigürasyonları kullanıldığında, iğnelerden biri veya birden fazlası bloke olduğu takdirde kalan bölgelerde aşırı infüzyon oluşabilir.
- İğnenin yanlış yerleştirilmesinden ve infüzyon bölgesine yanlış bakım yapılmasından dolayı ilaç uygulama miktarı yanlış olabilir, bölgede enfeksiyon ve/veya tahriş oluşabilir.
- Infüzyon bölgelerinin yer ve sayısı ile ilgili olarak daima sağlık görevlilerine ve ilaç üreticilerine danışın ve onlar tarafından verilen rehber bilgilere uygun.

Subkütan Uygulama İçin Infüzyona Başlanması:

1. Ellerini iyice yıkayın ve gerekirse, atılabilir eldiven giyin.
2. Uygulamanız için uygun iğne setini seçtiğinizi teyit edin.
3. Uç kapağını çıkarın ve infüzyon kaynağına bağlayın.
4. Aseptik teknik kullanarak, bir klinik uzmanının talimatı uyarınca infüzyon bölgesini (bölgelerini) hazırlayın.
5. Kelebeğin lastiğini çıkarın ve iğne kılıfını ortaya çıkarmak için kanatları geriye katlayıp iğne kılıfını çıkarın.
6. İğneyi (iğneleri) subkütan dokulara 90° açıyla uygun yerlere kuru olarak yerleştirin.
7. Kelebek kanatlarını düzleştirip deri üstüne yatırın. Infüzyon bölgesini iğne pansumanı veya yapışkan bant ile kaplayın. Infüzyonu doktorun tavsiyesi uyarınca başlatın.



İnfüzyonun Sonlandırılması:

1. İğneleri çıkarmadan önce duraklayın; bölgedeki basıncın doğal olarak düşmesine olanak tanıyın. İğne pansumanını çıkarın. Kazara iğne batma riskini en aza indirmek için iğneyi tek elle çıkarın. Aynı eli kullanarak, iğneyi kılıfına almak için kapalı emniyetli kapatma kelebeğinin kanatlarını sıkın.
2. Kanatları kapattıktan sonra iğne setini, kesici ve delici tıbbi atıklara uygun bir taşıyıcıya atın.



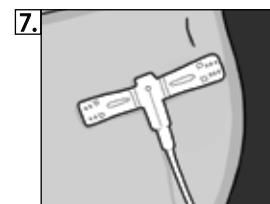
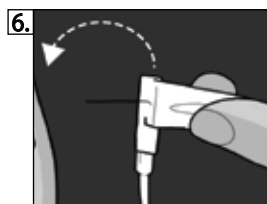
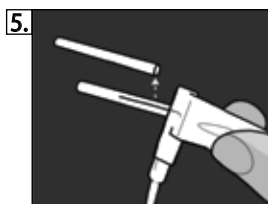
UK Показання до застосування: Набори голок для підшкірного введення Insignis-26G™ використовуються для підшкірної інфузії з метою введення рідин з контейнера або шприца у підшкірні тканини пацієнта.
Максимальна тривалість використання: < 24 годин

⚠ Застереження

- Набори голок для підшкірного введення Insignis-26G™ призначені лише для пацієнтів, яким приписаний цей пристрій.
- Федеральний закон США дозволяє продаж цього пристрою лише лікарям або на їх замовлення.
- Перед використанням уважно огляньте упаковку системи для введення лікарських препаратів. Не використовуйте, якщо упаковка була розкрита або пошкоджена.
- Не стерилізуйте системи для введення лікарських препаратів повторно.
- Не розтягуйте та не перегинайте системи для введення лікарських препаратів/допоміжні пристрої.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій з інфузії, наведених у листку-вкладці препарату.
- Набір голок для підшкірного введення Insignis-26G™ не призначений для використання в умовах магнітного резонансу (МР). Використання цього пристрою в середовищі МР може призвести до серйозної травми або смерті, а також може викликати артефакти зображення, які можуть призвести до неточного клінічного діагнозу.
- Якщо ви вперше використовуєте систему для інфузії, робіть це в присутності медичного працівника.
- Оскільки у людей від природи наявна різна кількість підшкірного жиру на тілі, обов'язково підберіть голку відповідної довжини відповідно до ваших потреб або відповідно до вказівок лікаря.
- Якщо місце інфузії запалюється, змініть набір і виберіть нове місце для інфузії, доки не заживе попереднє місце.
- Перед введенням голки зніміть захисний кожух.
- Перед введенням переконайтеся, що голка не зігнута.
- Ніколи не намагайтеся усунути засмічення в трубці, доки система перебуває в тілі.
- Зберігайте системи для інфузії у прохолодному сухому місці. Не залишайте системи для інфузій під прямим сонячним промінням або в автомобілі.
- При використанні наборів з декількома голками може відбуватися надмірна інфузія у ділянки, що залишилися, якщо одна або кілька голок заблоковані.
- Неточна подача ліків, інфекція та/або подразнення ділянки можуть стати результатом неправильного введення голки та догляду за місцем інфузії.
- Завжди консультируйтесь та дотримуйтесь рекомендацій медичних працівників та виробників ліків щодо розташування та кількості місць для інфузій.

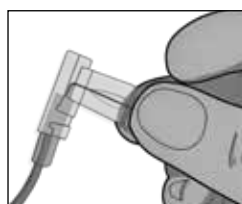
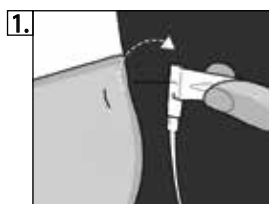
Начало инфузии при подкожном введении:

1. Ретельно вимийте руки і за необхідності надягніть одноразові рукавички.
2. Переконайтеся, що ви вибрали відповідний набір голок для застосування.
3. Зніміть торцевий ковпачок та підключіть до джерела інфузії.
4. Використовуючи асептичну техніку, підготуйте місце (місця) інфузії відповідно до вказівок лікаря.
5. Зніміть резинку з метелика і відігніть крила назад, щоб оголити захисну насадку голки, зніміть захисну насадку голки.
6. Вставте суху голку(и) у відповідні місця підшкірної клітковини під кутом 90°.
7. Розкрийте крила метелика, притиснувши їх до шкіри. Накрийте місце інфузії пов'язкою або пластиром. Почніть інфузію відповідно до рекомендацій лікаря.



Закінчення інфузії:

1. Перед видаленням голок зробіть паузу, щоб тиск у місці введення голок знизився природним чином. Зніміть пов'язку з голки. Щоб мінімізувати ризик випадкового уколу голкою, вийміть голку однією рукою. Тієї ж рукою стисніть захисні крила метелика, щоб щільно зафіксувати голку.
2. Після закриття крил утилізуйте комплект голок у контейнер для гострих предметів.



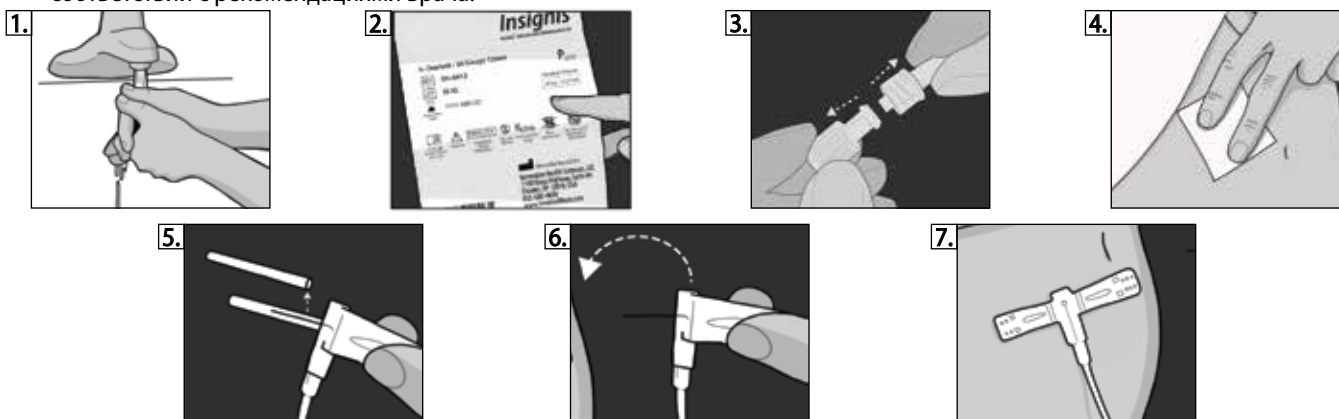
RU Показания к применению: Наборы игл для подкожного введения Insignis-26G™ используются для подкожной инфузии с целью введения жидкостей из контейнера или шприца в подкожные ткани пациента.
Максимальная продолжительность использования: < 24 часов

⚠ Предостережение

- Наборы игл для подкожного введения Insignis-26G™ предназначены только для пациентов, которым назначено данное устройство.
- Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
- Перед использованием внимательно осмотрите упаковку системы для введения лекарственных препаратов. Не используйте, если упаковка была вскрыта или повреждена.
- Не стерилизуйте системы для введения лекарственных препаратов повторно.
- Не растягивайте и не перегибайте системы для введения лекарственных препаратов/вспомогательные устройства.
- Всегда следуйте инструкциям по инфузии, приведенным в листе-вкладыше выпускаемого препарата.
- Наборы игл для подкожного введения Insignis-26G™ не предназначены для использования в условиях магнитного резонанса (МР). Использование данного устройства в среде МР может привести к серьезной травме или смерти, а также может вызвать артефакты изображения, которые могут привести к неточному клиническому диагнозу.
- Если вы впервые используете систему для инфузий, делайте это в присутствии медицинского работника.
- Поскольку у людей от природы имеется разное количество подкожного жира на теле, обязательно подберите иглу соответствующей длины в соответствии с вашими потребностями или в соответствии с указаниями врача.
- Если место инфузии воспаляется, замените набор и выберите новое место для инфузии, пока не заживет предыдущее место.
- Перед введением иглы обязательно снимите защитный кожух.
- Перед введением убедитесь, что игла не согнута.
- Никогда не пытайтесь устранить зазор в трубке, пока система находится в теле.
- Храните системы для инфузий в прохладном, сухом месте. Не оставляйте системы для инфузий под прямыми солнечными лучами или в автомобиле.
- При использовании наборов с несколькими иглами может произойти избыточная инфузия в оставшиеся участки, если одна или несколько игл заблокированы.
- Неточная подача лекарства, инфекция и/или раздражение участка могут стать результатом неправильного введения иглы и ухода за местом инфузии.
- Всегда консультируйтесь и соблюдайте рекомендации медицинских работников и производителей лекарств относительно расположения и количества мест для инфузий.

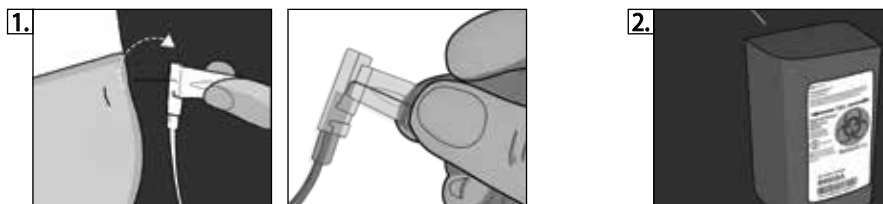
Начало инфузии при подкожном введении:

1. Тщательно вымойте руки и при необходимости наденьте одноразовые перчатки.
2. Убедитесь, что вы выбрали подходящий набор игл для вашего применения.
3. Снимите торцевой колпачок и подключите к источнику инфузии.
4. Используя асептическую технику, подготовьте место (места) инфузии в соответствии с указаниями врача.
5. Снимите резинку с бабочки и отогните крылья назад, чтобы обнажить защитную насадку иглы, снимите защитную насадку иглы.
6. Вставьте сухую иглу(ы) в соответствующие места подкожной клетчатки под углом 90°.
7. Раскройте крылья бабочки, прижав их к коже. Накройте место инфузии повязкой или пластырем. Начните инфузию в соответствии с рекомендациями врача.



Окончание инфузии:

1. Перед удалением игл сделайте паузу, чтобы давление в месте введения игл снизилось естественным образом. Снимите повязку с иглы. Чтобы свести к минимуму риск случайного укола иглой, извлекайте иглу одной рукой. Той же рукой сожмите защитные крылья бабочки, чтобы плотно зафиксировать иглу.
2. После закрытия крыльев утилизируйте комплект игл в контейнер для острых предметов.



OBSOLETE

Insignis-26G™
26 Gauge Subcutaneous Needle Sets



CH REP

MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Switzerland

EC REP

MedEnvoy Global B.V.
Prinses Margrietplantsoen 33-Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

UKRP

MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street
First Floor London, W1W 7LT
United Kingdom

Insignis-26G™ Subcutaneous Needle Sets are a trademark of Innovative Health Sciences LLC (IHS).
IHS is ISO 13485 certified and abides by the quality policies as outlined in 21 CFR 820.



INNOVATIVE HEALTH SCIENCES EU, INC.

1108 Kings Highway, Suite #4 Chester, NY 10918 USA
+1-855-680-0630 | www.innohealthsci.com